A 198

VANDAAG

NED.ANTILLEN

Navarro: Steenbaar niet terug als directeur Belastingen p.3
Salsano vergadert met BC en Bonhata p.12

SPORT

Zondag finale Amstel-double toernooi p.11


LESLIE NAVARRO
...ontslagverzoek...

ARUBA

- Commissie aanpassing belasting faciliteiten p.1
- Begroting '86: tekort van 58 miljoen p.5

INTERNATIONAAL

- Filipijnen krijgen miljard dollar van Japan p.1

Préké

Hopelijk heeft Oscar nu zijn Leslie geleerd

Amigoe

103E JAARGANG — NO.: 263

DONDERDAG 13 NOVEMBER 1986

Nieuws in vogelvlucht

…W YORK — De ambassadeur …an bij de VN, Khorassani, heeft …dag officieel tegengesproken …r een geheim verdrag tussen zijn …en de VS bestaat voor de leve…van wapens in ruil voor de vrijla… van VS gijzelaars in Libanon. …dent Reagan heeft vrij onver…t overleg gevoerd met de leiders …het Congres over de betrekkin…tussen de VS en Iran. De leider …de Democratische meerderheid, …, zei na het overleg nog steeds …sch te staan tegenover het optre… van de regering.

*****

…N HAAG — Twee Chileense …denten hebben woensdag rond 11 … plaatselijke tijd hun toevlucht …cht in de Nederlandse ambassa…n Santiago. De ambassade heeft …act opgenomen met het Chileen…ministerie van Buitenlandse Za…om tot een oplossing te komen. …studenten hebben geen politiek …l aangevraagd.

*****

…LGIERS — Een rechtbank in de …rijnse stad Constantine heef 56 …onen veroordeeld tot gevange…straffen van 2 tot 8 jaar voor deel…e aan gewelddadige betogingen. …urende 3 dagen het afgelopen …einde betoogden studenten in …tantine voor betere leef- en wer…standigheden. Daarbij werd ern…ge schade aangericht in het …decentrum.

*****

…OSTRAVA — Na de ramp op de …n dreigt nu een milieuramp op de …r. Een 4 km lang olietapijt heeft … op de Oder gevormd op de grens …n Polen en Tsjechoslowakije. De …komt sinds zondag uit een zijarm …n de Oder. Sinds woensdag wordt …olie in ijlings aangelegde groeven …gezogt. De schade aan fauna en flo…zou aanzienlijk zijn. Wie ver…twoordelijk is voor de ramp is nog …t vastgesteld, een ijzer- en staalfa…iek en een cementindustrie zijn …dachten.

*****

…WASHINGTON — Een bevoorra…gs- officier van de VS landmacht …eft verklaard dat hij op vrij een…dige wijze meer dan 12 ton wa…s heeft kunnen stelen, waaronder …derne anti-tankraketten, mijnen … plastiek- explosieven. Volgens …lmer wordt er op grote schaal door …jwel elke militair gestolen. Onder … klanten zijn surplus- winkels, …urwapengekken en misdadigers, …s Helmer.

*****

…PARIJS — President Mitterrand …n Frankrijk is niet van plan mili…r in te grijpen in Tsjaad. Wel is …ankrijk bereid de president van …jaad logistieke steun te geven. Het …orden van Tsjaad (een vroegere ko…nie van Frankrijk) is in handen van …standelingen, onder wie de man…n van Weddeye. Tot voor kort werd …Weddeye gesteund door Libië, maar …ripoli steunt nu Ibn Oumar. Wed…ye staat onder huisarrest in Tri…li.

*****

…DURBAN — In de ZA havenstad is …t openbaar vervoer nu voortaan …mengd. Een verzoek hiertoe uit …980 werd onlangs gehonoreerd. In …rt Elizabeth en Kaapstad mochten …ank en zwart al jaren van dezelfde …s gebruik maken. In Johannes…rg en Pretoria zijn de meeste bus…n nog naar ras gescheiden. In de …chtvaart is rassenscheiding al ja…n geleden opgeheven. De treinen …en het geleidelijk. De meeste wa…ns zijn multiraciaal, maar er rijden …g treinen met wagons "alleen voor …anken".

*****

…LONDEN — De Britse regering …eft in haar regerings- programma …oor volgend jaar aangekondigd van …lan te zijn de belastingen te verla…en en nog meer staatsbedrijven te …erkopen. Zij bevestigde haar be…angrijkste doelstellingen op het ge…ied van de buitenlandse politiek. …et weinig verrassende en tamelijk …oppervlakkige programma voedt de …peculaties dat premier Thatcher …olgend jaar vervroegde verkiezin…en wil houden.

*****

…BASEL — De tot nu toe onbekende …Groep Zwitserland van de RAF" …eeft woensdag verklaard de brand …e hebben gesticht bij het chemische …edrijf Sandoz in Basel. In een ano…niem telefoontje aan de Zwitserse tv …n het massablad Blick eiste de man …e brand namens de groep op. De poli…ie trekt de melding na, maar hecht …r weinig geloof aan.

*****

…MOSKOU — Een rijkscommissie …n de SU heeft verklaard dat de be…stuurder van een van de 2 reizigers…treinen die bij een frontale botsing in …e Oekraïne betrokken waren, op het …ogenblik van de ramp achter zijn …stuurpaneel sliep. Hoeveel passa…giers bij het ongeluk van 6 november …om het leven kwamen is nooit meege…deeld.

*****

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van de viering van "Honderd jaar Fraters van Tilburg" vond gisteravond op de binnenplaats van Huize Scherpenheuvel een receptie plaats voor oud-leerlingen van deze vroegere school- instelling van de Fraters van Tilburg. Het monumentale gebouw werd in het kader van de viering en de begeleidende activiteiten van een feeërieke verlichting voorzien.

SCHENKINGEN EN LENINGEN VOOR FILIPIJNSE WEDEROPBOUW

Maar onderhandelingen met banken over schulden afgebroken

Filipijnen krijgen een miljard dollar van Japan

TOKIO — De president van de Filipijnen, Corazon Aquino, heeft vandaag gezegd dat zij tevreden is over de Japanse toezeggingen aan de in crisis verkerende Filipijnse economie. Zij heeft vandaag haar vierdaagse bezoek aan Japan afgerond met toegezegde of in voorbereiding zijnde leningen en schenkingen van bijna 1 miljard dollar op zak. "Wat we tijdens dit bezoek hebben bereikt heeft mijn verwachtingen meer dan overtroffen", aldus Aquino tijdens een persluncb. Op een ander financieel front, het overleg met de banken, werd minder succesvol onderhandeld. De bijeenkomst met internationale banken die ten doel had de praten over een herstructurering van de Filipijnse schulden werd afgebroken.

De Filipijnse minister van Financiën, Jaime Ongpin, zei dat er met Japanse instanties overeenkomsten zijn getekend of in de pen zitten voor leningen en schenkingen aan de Filipijnen voor een bedrag van 157 miljard yen (bijna 1 miljard dollar). Tijdens haar bezoek aan Japan heeft Aquino herhaaldelijk gevraagd om Japanse steun voor de wederopbouw van de Filipijnse economie "om de bevolking te helpen".

"We hebben projecten geidentificeerd die onze mensen zullen helpen, vooral op het platteland", aldus Aquino. Zij voegde eraan toe dat hierbij de overheid zal samenwerken met de particuliere sector. De financiële steun van Japan aan de Filipijnen die tijdens Aquino's bezoek aan de orde is geweest omvat een speciale lening van ongeveer 200 miljoen dollar, die door premier Nakasone aan het begin van Aquino's bezoek is toegezegd voor de financiering van een kolencentrale, en een lening voor de aankoop van goederen voor 140 miljoen dollar, waartoe gisteren een overeenkomst werd getekend.

Verder zijn leningen afgesloten van ruim 100 miljoen dollar voor speciale projecten en in zijn schenkingen in voorbereiding van naar schatting iets minder dan 100 miljoen dollar. Ook zal Japan een verhoging van de jaarlijkse officiële ontwikkelingshulp aan de Filipijnen overwegen, zo deelde Ongpin tevreden mee. Vorig jaar omvatte deze hulp leningen tegen lage rente en met een lange looptijd van in totaal 300 miljoen gulden.

De onderhandelingen tussen de Filipijnen en een stuurgroep van de internationale banken over herstructurering van de Filipijnse schulden zijn afgebroken. De Filipijnse minister van Financiën Ongpin gaf de schuld van het mislukken van het overleg aan de Amerikaanse Citibank, die volgens hem als enige van de twaalf banken dwars lag. De besprekingen werden in New York gevoerd door Ongpin en de president van de Filipijnse Centrale Bank, Jose Fernandez.

Het ging om uitstel van de aflossing van de schulden ten bedrage van 3,6 miljard dollar die tussen begin 1987 en eind 1991 vervallen. "We hadden verwacht dat er op bepaalde punten menings- verschillen zouden zijn, maar rekenden erop dat die in goed vertrouwen zouden kunnen worden opgelost. Wat we echter niet hadden verwacht was de onbuigzaamheid van een bank die de hele discussie zou kunnen verlammen", aldus Ongpin.

Op welk punt Citibank dwars lag is niet meegedeeld, maar naar verluidt was de Amerikaanse bank niet bereid in te gaan op de Filipijnse wens dezelfde soepele voorwaarden te krijgen die de banken onlangs gaven aan Mexico. In financiële kringen wordt overigens verwacht dat de partijen op een later tijdstip weer om de tafel zullen gaan zitten. De leider van de stuurgroep van de banken, Manufacturers Hannover Trust, heeft in een gezamenlijke verklaring met de Bank of Tokio laten weten de groep te zullen vragen de besprekingen zo spoedig mogelijk voort te zetten. De totale buitenlandse schuld van de Filipijnen bedraagt 28 miljard dollar.

De leider van de grootste linkse partij en vakbond op de Filipijnen, Rolando Olalia, is woensdagavond verdwenen. Volgens zijn echtgenote is Olalia ontvoerd. Partijgenoten spraken het vermoeden uit dat het leger achter de verdwijning zit, maar minister Juan Ponce Enrile van Defensie, heeft onderstreept dat de militairen niets met de zaak te maken hebben.

Eerder deze week nam de volkspartij van Olalia zich voor de strijd aan te binden met het leger wanneer dissidente elementen binnen de strijdkrachten, die trouw zijn aan minister Enrile, een poging tot een staatsgreep zouden ondernemen of linkse politici zouden arresteren. De vrees daarvoor was ingegeven door het vertrek van haar bezoek aan Japan en de daaropvolgende geruchten over een ophanden zijnde staatsgreep onder leiding van minister van Defensie Enrile. Een van de grieven van Enrile tegen de regering-Aquino is het -volgens hem- te slappe optreden van de regering tegen de communisten.

Het leger heeft Olalia herhaaldelijk beschuldigd van communistische sympathieën. In de top van de Volkspartij bevindt zich een aantal communisten en Olalia's vakbond staat bekend om zijn militante opstelling. De vakbond heeft in het verleden gedreigd het verdwijnen van vakbondsleiders te vergelden met een algemene staking.

Met verschillende activiteiten in binnenstad

Vuurwerk voor cruise-schip wordt mogelijk gecombineerd

WILLEMSTAD — Het Curaçaos Toeristen- bureau is van plan de mogelijkheden te evalueren om niet slechts bij vertrek van het passagiersschip Rotterdam vuurwerk af te steken, maar dit ook te doen wanneer zich in de haven meerdere cruise- schepen bevinden. Tevens zal worden nagegaan of het afsteken van het vuurwerk te behoeve van de Rotterdam, mogelijk gecombineerd kan worden met andere activiteiten in de binnenstad, waardoor ook anderen dan de cruise- toeristen hierin betrokken worden.

Door het Toeristen- bureau werd gisteravond in samenwerking met de Holland Amerika Lijn voor het eerst bij de havenmond vuurwerk afgestoken, op het moment dat het achterschip van de Rotterdam het Waterfort passeerde. De kosten van deze specifiek voor de Rotterdam- passagiers bedoelde attractie worden gezamenlijk gedragen, verklaarde vanmorgen PR- functionaris van het Toeristenbureau Gilbert Merien tegenover de Amigoe. Voor de aankoop van het vuurwerk werd door de scheepvaart- maatschappij zes duizend dollar uitgetrokken. Het Toeristen- bureau draagt de overige kosten, als ondermeer die voor het transport van het in de Verenigde Staten aangekochte vuurwerk, de vergunningen die daarvoor noodzakelijk zijn en de opslag- faciliteiten. Dat kost, zei Merien desgevraagd, het Toeristen- bureau rond de vier duizend gulden. Dat het afsteken van vuurwerk nog slechts bij vertrek van de Rotterdam gebeurt, is omdat tot dusverre alleen de Holland Amerika Lijn bereid bleek deze attractie te financieren. Als het aan het Toeristen- bureau ligt zal het daar echter niet bij blijven. Nagegaan zal worden of er op de vertrekdagen van het schip in de binnenstad nog andere activiteiten kunnen worden georganiseerd.

Dat het vuurwerk pas werd afgestoken op het moment dat het achterschip het Waterfort passeerde, had met onvoorziene vertragingen niets te maken, maar gebeurde conform een met de scheeps- leiding gemaakte afspraak. Die organiseerde op het achterdek een feestje voor de passagiers en deze zouden derhalve het vuurwerk niet hebben kunnen zien, wanneer dat te vroeg zou zijn afgestoken. Merien erkende wel dat er tussen de vuurwerk- fontijnen teveel tussen- pauzen zaten. Dat kwam, lichtte hij toe, enerzijds door de vrij harde wind die voortdurend de lonten deed doven en anderzijds door onwennigheid. Het was per slot van rekening de eerste keer, aldus de PR- man.

Drs L. Wong voorzitter

Commissie aanpassing belasting faciliteiten

ORANJESTAD — Enige weken geleden hebben de ministers van Economische Zaken en Financiën een commissie ingesteld die zich moet buigen over de huidige belasting- faciliteiten.

Deze commissie heeft als voorzitter de regerings- coördinator drs. L. Wong, als leden: de directeuren — of een door hen aan te wijzen persoon — van de departementen van Belastingen, Economische Zaken en Financiën en als secretaris- coördinator iemand van het departement van Algemene Zaken en Justitie.

De commissie heeft tot taak de huidige belasting- faciliteiten te bestuderen en waar nodig deze uit te breiden of aan te passen aan de eisen van de tijd, voor zover dit mogelijk is. Aan de regering zal daarover advies moeten worden uitgebracht waarna en en ander geregeld kan worden, hetgeen — zo verwacht minister Engelbrecht — het investeringsklimaat zeker ten goede zal komen.

Voorts zal deze commissie de verzoeken voor belasting- faciliteiten — zoals tax holiday en vrije invoerrechten — die bij de betrokken bewindslieden worden ingediend, van advies moeten voorzien. Minister Engelbrecht vertelde nog dat de regering doende is met de wet op de Vrije Zône, waardoor de directeur der Belastingen de bevoegdheid krijgt accijns- goederen op bepaalde voorwaarden in de Vrije Zône toe te laten. Er zijn hiervoor reeds enige verzoeken ontvangen. Uiteindelijk zal dit ook voor meer inkomsten in de overheidskas zorg dragen.

Nieuwe kernproef Frankrijk

WELLINGTON — Frankrijk heeft een nieuwe kernproef met een kracht van naar schatting 20 kiloton gehouden op Mururoa, zo deelden seismologische deskundigen van de Nieuwzeelandse regering mee. Er zijn tot dusverre in totaal tachtig proeven gehouden. Deze is de eerste sinds mei en kan het begin zijn van een nieuwe serie, aldus de deskundigen.

Terugbetaling 300 mln dollar

Frankrijk tekent accoord met Iran

PARIJS — De Franse minister van Buitenlandse Zaken, Jean Bernard Raimond, heeft vlak na de vrijlating in Damascus van de twee gijzelaars bekendgemaakt dat Frankrijk over enkele dagen een accoord met Iran zal tekenen. Het accoord voorziet in de terugbetaling door Frankrijk aan Teheran van ongeveer 330 miljoen dollar. Hiermee zal een einde komen aan een al zeven jaar durende financiële twist tussen beide landen. De betaling betreft een derde van een lening van een miljard dollar die in 1975 door de Sjah werd verleend aan de Franse kernenergie- autoriteiten als onderdeel van het toenmalige Iraanse nucleaire programma. Het ontwerp- verdrag werd afgelopen juli opgesteld en wacht alleen nog op de formele ondertekening door de twee regeringen.

De twist over de terugbetaling van het geld sinds de vlucht van de Sjah in 1970 heeft de betrekkingen tussen de Islamitische republiek en Parijs ernstig geschaad. Een overeenkomst is ook genoemd door Libanese ontvoerders als voorwaarde voor de vrijlating van de Franse gijzelaars.

Tijdens OAS bijeenkomst

Peru haalt fel uit naar Groot-Brittannië en VS

GUATEMALA — De voorzitter van de Peruaanse afvaardiging, Luis Gonzalez Posada, had op de openingsdag van de Organisatie voor Amerikaanse Samenwerking (OAS) geen goed woord over voor de Britse actie en beschuldigde het land van een "arrogante koloniale houding". Ook de VS werden in ongewoon scherpe bewoordingen aangevallen vanwege hun rol in Midden-Amerika.

Hoe is het mogelijk, vroeg Gonzalez Posada zich af, "dat een lid van de OAS een wet aanneemt die de financiering, opleiding en bewapening rechtvaardigt van opstandelingen die een regering aanvallen die ook lid is van diezelfde OAS?" "Peru wijst iedere interventie af omdat het een vorm van oorlog is", aldus de Peruaan die eraan toevoegde dat de regering van president Reagan de crisis in Midden-Amerika alleen maar verergert.

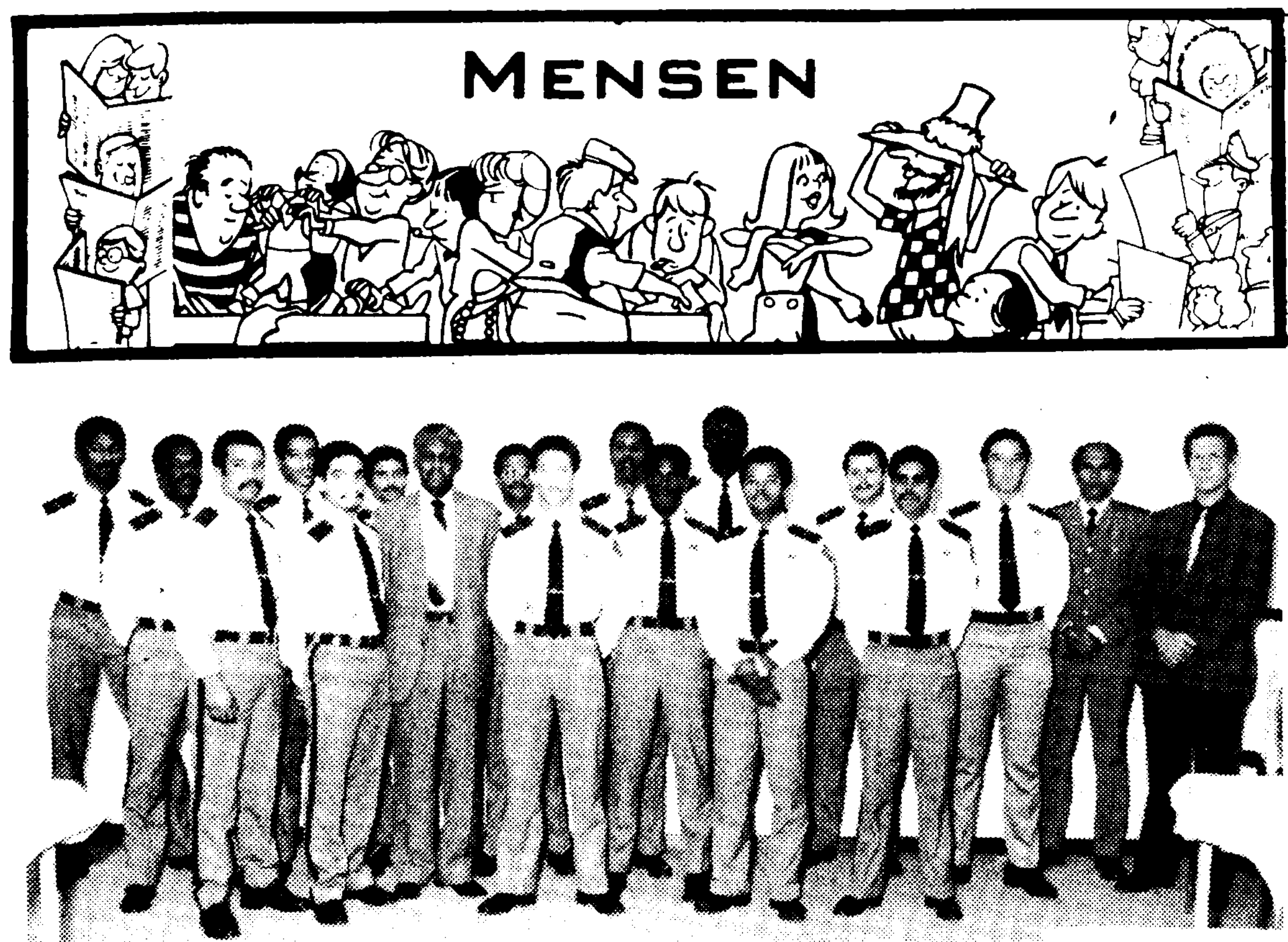
Gonzalez Posada stelde de VS ook direct verantwoordelijk voor het drugs- probleem in Latijns Amerika, want dit land vertegenwoordigt 47 miljoen gebruikers die hun drugs uit Zuid-Amerika betrekken. "Als de economische wetten ons leren dat het aanbod zich aanpast aan de vraag, dan is het duidelijk dat wij weinig vooruitgang boeken als wij alleen de productie van drugs aanpakken, en weinig of niets uitrichten tegen de financiële centra en de commercie die hierachter zitten, alsmede de markt die zich steeds verder uitbreidt", aldus Gonzalez Posada. Waar hij aan toevoegde dat in het eerste jaar van de regering Garcia, voor 10 miljard dollar drugs vernietigd werd, alleen al in Peru. Het geen laat zien "welke enorme inspanningen geleverd moeten worden om de slag tegen de drugshandel te winnen".

Wat betreft de onlangs genomen Peruaanse maatregel met betrekking tot de afbetaling van de buitenlandse schuld (slechts 10 procent van de inkomsten aan export worden hieraan besteed), zei Gonzalez Posada dat zijn land bereid is de schulden af te betalen, maar dat de regering ook verplichtigen heeft jegens het volk.

Europeanen

LISSABON — De Moçambiquaanse Nationaal verzet (MNR) heeft maandag naar eigen zeggen de stad Angonia in de provincie Tete ingenomen. Bij de strijd om de stad zijn 120 doden gevallen onder Moçambiquaanse en Zimbabwaanse soldaten. Het MNR heeft drie Westeuropese burgers gevangen genomen, een Brit en twee Spaanse technici. Het aantal buitenlanders dat in handen van het MNR is, is hiermee gekomen op 50. De meesten zijn Portugezen.

WASHINGTON — De VS hebben met Mexico een overeenkomst voor een jaar getekend die voorziet in de aankoop van 65.000 vaten Mexicaanse olie per dag voor de aanvulling van de strategische oliereserve van de VS. Met het leveringscontract kan een bedrag van meer dan 3 miljard dollar zijn gemoeid, zo deelde het VS ministerie van Energie mee.



Eind vorige week heeft de Commissaris van Politie, C.M. Thomas een groep bevorderd tot AGENT. De heren Vrutaal, Antersijn, Provence, Rogers, Senior, Kip, Harting, Wanga, Cornet, Scheper, Ignacia, Ruiter, Coffie, Lasten, en Isenia konden het landsbesluit in ontvangst nemen. Ook de heer Curiel werd bevorderd tot agent, hij kon echter wegens ziekte niet aanwezig zijn. Op de foto de nieuwe agenten van het Korps Politie Nederlandse Antillen van het eilandgebied Curaçao tezamen met de Commissaris van Politie, de chef Justitiele- en Vreemdelingendienst W.A. Tweeboom en de chef Geuniformeerde Dienst J.A. Willems.

* * * * *

De heer AGUSTIN BERNARD LO FO WONG zal de pauselijke onderscheiding "Pro Ecclesia et Pontfice" ontvangen. Deze is hem toegekend door Paus Johannes Paulus II. Zoals bekend is de heer Lo Fo Wong voorzitter van de Parochieraad Sta. Anna en Sta. Familia. Hij wordt onderscheiden gezien zijn enorme inzet en toewijding door de jaren heen voor beide parochie's. De bijbehorende versierselen zullen worden opgespeld door monseigneur Ellis tijdens de Heilige Mis op 30 november 's avonds om zeven uur in de kerk van Sta. Familia.

* * * * *

Zanger BOB GELDOF van de popacties ter leniging van de nood in Afrika is opnieuw gelauwerd. Hij kreeg de jaarlijkse "Derde Wereld Prijs" van 100.000 dollar. De prijs, waarvoor het geld wordt verstrekt door de Bank of Credit and Commerce International SA, wordt beheerd door de Derde Wereld Stichting. Geldof werd voorgedragen door een jury waarvan deel uitmaakten de secretaris-generaal van het Gemenebest en de minister van Buitenlandse Zaken van Uruguay. De jury constateerde bij Geldof "vurige trots, gedreven energie en koppig verzet tegen het compromis, die diepe weerslag hadden op regeringen en op de internationale politiek". Onder vorige winnaars van de Derde Wereld Prijs zijn Nelson en Winnie Mandela, Willy Brandt en Julius Nyerere. Een prijs die aan Geldof voorbijging, hoewel hij ervoor was voorgedragen, was de Nobelprijs voor de Vrede van 1986. Koningin Elizabeth van Engeland sloeg hem wel tot ridder, al kan hij als buitenlander, Ier, het daaraan verbonden "Sir" niet voeren

* * * * *

Naar de Amigoe van de heer dr JOHNY VAN IERLAND vernam is tijdens het onlangs gehouden congres van de International Public Relations Association (IPRA) in Japan een nieuwe voorzitter voor de komende jaren gekozen. Zoals bekend is de IPRA, waarvan ook de Nederlandse Antillen middels onder andere de heer van Ierland lid van is, een internationale organisatie waarbij zestig landen zijn aangesloten. De heer Paul de Koop uit Nederland zal tot 1988 voorzitter zijn van de IPRA, hij wordt dan opgevolgd door de heer Alain Modoux uit Zwitserland.

* * * * *

Uit een onderzoek van de marechaussee is gebleken dat het burger KANTINEPERSONEEL van de Johannes Postkazerne in Havelte zich onrechtmatig ongeveer 200.000 gulden heeft toegeeigend door te hoge bedragen in rekening te brengen bij kantine- verkopen aan soldaten en het niet teruggeven van statiegeld. Dit heeft de Zwolse Officier van Justitie bevestigd. De zaak kwam twee weken geleden aan het rollen door toedoen van de vakbond van dienstplichtige militairen (VVDM). Volgens mr Veurink zijn alle vijftien kantine- medewerkers langer of korter bij de verduistering in dienstbetrekking betrokken. Hun aandeel daarin varieert van honderden tot duizenden guldens. De verduistering voert terug tot in de jaren zestig, maar kreeg in 1982 een stelselmatig karakter, aldus mr Veurink. Het onderzoek is nagenoeg afgesloten. De Officier van Justitie verwacht binnenkort tot vervolging te kunnen overgaan.

* * * * *

De onlangs opgerichte Stichting De Basis Buiten (DBB) wil met de vestiging van basisscholen in bungaloparken in Nederland een bijdrage gaan leveren in de strijd tegen het ongeoorloofde schoolverzuim. Dit initiatief van mensen uit het onderwijs en het bedrijfsleven stelt ouders in de gelegenheid ook buiten de officiele schoolvakanties om met hun kinderen op vakantie te gaan zonder dat zij in strijd komen met de leerplichtwet en de wet op het basisonderwijs. DBB-secretaris S. van Oosten verwacht dat de eerste scholen nog voor de komende zomervakantie van start kunnen gaan. "We zijn al in onderhandeling met enkele grotere recreatie- bedrijven", aldus Van Oosten, in het dagelijks leven leraar aan een Leidse basisschool. De basisscholen zullen aan alle wettelijke eisen voldoen. Elke school krijgt tenminste twee ervaren en bevoegde leerkrachten zodat zowel de kleuters als de oudere kinderen verantwoord les kunnen krijgen. De onderwijzers komen in dienst van de stichting, aldus Van Oosten. Wat De Basis Buiten betreft wordt er geen minimum aan het aantal kinderen gesteld. De bedoeling is dat zij in de ochtenduren in groepen van ten hoogste 20 kinderen per leerkracht les krijgen. De scholen zijn niet alleen in het voordeel van ouders en kinderen, maar volgens de stichting wordt ook het rendement van de deelnemende bedrijven aanzienlijk vergroot. Het Ministerie van Onderwijs reageerde overigens wat terughoudend op de plannen van De Basis Buiten. Een woordvoerder wees op de mogelijkheid dat de continuiteit van het leerproces in gevaar komt, maar als de vakantiescholen aan de wettelijke eisen voldoen kan het ministerie verder geen bezwaar maken, zei hij.

* * * * *

De Stichting Waakzaamheid Persoonsregistratie is "verrast en verontrust" over het door de Rijkspolitie in Alkmaar in gebruik genomen geavanceerde COMPUTERSYSTEEM. De stichting zal deze week de vertegenwoordiger van Justitie in de voorlopige raad voor de persoonsinformatie- voorziening om opheldering vragen, zo deelde een woordvoerder mee. De "supercomputer" in Alkmaar neemt onder andere het bij de politie weinig populaire schriftelijke uitwerken van een proces- verbaal over. De computer is geprogrammeerd voor 2000 verschillende overtredingen. De politie elders in Nederland krijgt in de toekomst ook dergelijke computers. Waakzaamheid Persoons- registratie maakt zich vooral zorgen over de mededeling dat de computer in Alkmaar is aangesloten op andere gegevens- bestanden. De stichting wil graag weten welke bestanden dat zijn. Waakzaamheid Persoonsregistratie wijst erop dat wettelijke maatregelen op het gebied van de privacy- bescherming nog ontbreken. Het wetsontwerp hierover wordt wel binnenkort door het parlement behandeld. "Het lijkt er in het algemeen op gesteld dat nog snel een aantal zaken voor deze wet worden geregeld."

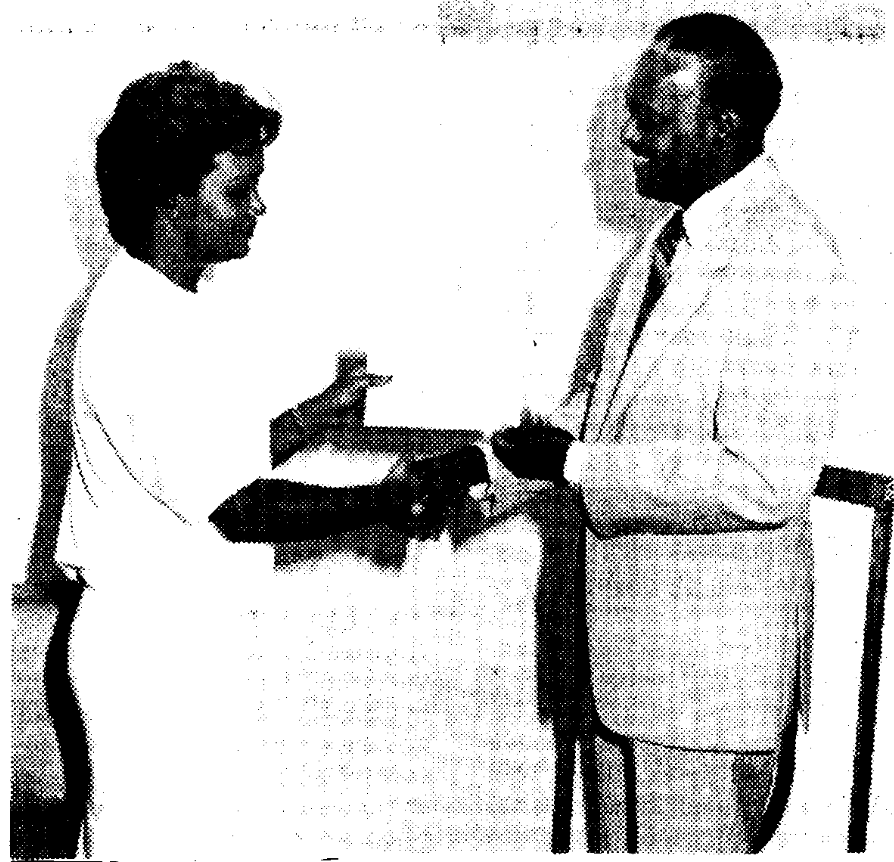
* * * * *

De Sovjetautoriteiten blijven de in oktober vrijgelaten dichteres IRINA RATOESJINSKAJA lastigvallen. Dit heeft het Britse religieuze centrum Keston College bekend gemaakt. Mevrouw Ratoesjinskaja liet via vrienden weten dat haar radio- ontvangst van buiten af wordt gestoord, zodat zij geen buitenlandse radiostations, en zelfs geen lokale uitzendingen kan ontvangen. Daarnaast wordt post aan haar achtergehouden of komen brieven pas na maanden bij haar aan. Volgens Irina Ratoesjinskaja is ten onrechte in het westen het beeld ontstaan dat zij niet de wens heeft geuit te emigreren. Zij vermoedt dat een westerse journalist die haar heeft geprobeerd te bellen, is doorverbonden met een medewerkster van de KGB die onder haar naam een verkeerde voorstelling van zaken heeft gegeven.

* * * * *

Mejuffrouw S.B. FINGAL werkzaam als sectie- chef Personeelszaken bij de Politie- administratie van het Korpsonderdeel Curaçao, werd onlangs bevorderd tot adjunct- commies 1e klasse. Op de foto: het moment waarop de Commissaris van Politie het bevorderingsbesluit aan mejuffrouw Fingal overhandigt.

* * * * *



Kamara ta opina

1986 MIAMI CONFERENCE ON THE CARIBBEAN

Van 16 tot en met 20 november a.s. zal dit jaar wederom de «Miami Conference on the Caribbean» plaatsvinden. Dit evenement waarbij regeringsleiders en vertegenwoordigers van de private sector uit het Caribisch gebied in Miami samenkomen, wordt voor de tiende keer gehouden, waarmee het belang van deze conferentie wordt onderstreept. Naast lunch- en diner- sessies, tijdens welke onder andere George Shultz en Edward Seaga zullen spreken, zijn er tijdens de conferentie een tentoonstelling voor investeerders, landen- prestaties, «square table»- sessies en zogenaamde «Country business offices». Curaçao heeft in voorgaande Miami- conferenties aan al deze functies reeds eerder deelgenomen. In 1983 en 1984 spraken respectievelijk minister- president Martina en minister- president Liberia- Peters tijdens plenaire lunch- en diner sessies. De Curaçaose private sector nam in het verleden driemaal deel aan de investerings- expositie en verzorgde daarbij tevens driemaal een Curaçao- presentatie. Sedert 1983 wordt tijdens de conferentie een Curaçao- kantoor bemand, waarin aan individuele



investeerders informatie wordt verschaft. Verder hebben vertegenwoordigers van het Curaçaose bedrijfsleven actief in voorgaande «square table»- sessies geparticipeerd.

Het achterwege blijven van directe resultaten uit deze conferenties schrijft de Kamer toe aan een aantal oorzaken. Enerzijds is de Miami- conferentie niet het platform om definitieve contacten met investeerders af te sluiten, doch eerder een mogelijkheid om met algemene informatie Curaçao in de belangstelling van investeerders te brengen. Anderzijds steekt Curaçao qua investerings- klimaat negatief af ten opzichte van de andere deelnemende landen, wanneer de minimumlonen, ontslag- wetgeving, hoge utiliteits- en andere productie- kosten in overweging worden genomen. Het bovenstaande wil echter niet zeggen dat de Kamer meent dat beter van deze conferentie kan worden afgezien. Wegblijven zou betekenen dat Curaçao zich isoleert door zich niet op de hoogte te stellen van economische ontwikkelingen elders in de regio. Ook zullen kansen en faciliteiten worden gemist, die door diverse Amerikaanse en internationale organisaties worden geboden.

Het is daarom dat de Kamer toch een delegatie onder leiding van haar vice- voorzitter, de heer M. Pinedo, naar Miami zal afvaardigen. Deze delegatie zal zich dit jaar concentreren op het deelnemen aan de «square table»- sessies, alsmede op het bemannen van een Curaçao Business Office. De delegatie zal tijdens de conferentie tevens een CBI informatie seminar bijwonen, dat specifiek voor Curaçao is georganiseerd door het State Department, op verzoek van de Kamer. Namens de Antilliaanse overheid zal de minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid, drs. M. de Castro, aan de conferentie deelnemen.

De Kamer meent dat met deze delegatie de belangen van Curaçao op de aanstaande Miami- conferentie, het meest optimaal zullen worden behartigd.

CURACAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten v artsen van Bandabao (3e distrikt) kunn spoedgevallen telefoon 641658 belle dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische trikten kunnen voor spoedgevallen artsenpraktijk van hun eigen huisarts be het antwoordapparaat zal dan meded wie de dienstdoende arts is.

* * * * *

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kan Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 u zaterdag de gehele dag gesloten; de w hebben zuster Alberto, tel.: 74949, pag 027-360 en zuster Hoyer, tel.: 671959, geboy 027-360.

* * * * *

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, P tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zat van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, 54300.

* * * * *

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmi van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspra

GEZINSVERZORGING (Kwido pa F geopend van maandag t/m vrijdag 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Maria 17, tel.: 80222.

* * * * *

BOTICA BANDABAO: dagelijks geop van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: del Pueblo, tel.: 625333.
Punda: Plasa, tel.: 615545.

* * * * *

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BE GING
Brievengat: iedere woensdag- en zo gavond om 19.30 uur te Jirajaraw Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond 19.30 uur te **Openbare Basissc Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond 19.30 uur gebouw Credit Union San P
Kanga: iedere woensdag- en zaterd vond om 19.30 uur te Centrum Abr achter Kooyman.

EXPOSITIE **(t/m 16 november)** van ken van José Maria Capricorne - Lan Bloemhof; openingstijden 09.30-11.30 zaterdag en zondag ook van 15.00-1 uur.

* * * * *

FRATERS VAN TILBURG **(t.g.v. 100** 20.00 uur gala première show - Centr Arte.

LEZING: 20.00 uur in de aula van de Uni siteit (ond.: «Informatie en organis beleid»; spr.: prof. dr. A. Bosman, ho raar in de bestuurlijke informatiekunde)

* * * * *

VRIJDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 08.00-14.00 uur Franco» - vert. Anveder.

* * * * *

ASINA (voor leden): 19.30 uur «L Meeting» - Zeelandia Business Centre **de heer L. Langouche (OBNA):** «OBNA, su rol, su logronan. nesesidatnan»).

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Nana* (18 jr.).

* * * * *

TELECURAÇAO
DONDERDAG: 16.30 Kwes; 17.30 F telie; 17.45 CNN international ho 18.30 Purba ku keshi; 18.45 Informe portivo; 18.55 Tempu pa Dios; 19. New wilderness; 19.30 Small Won 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Miami ce; 21.40 Special program; 22.00 Lo 22.15 Kontakto; 23.00 Sluiting.

VRIJDAG: 16.30 Cartoons; 17.00 A HUSA ku Leo Floridas; 17.30 Ajedre plaka chiki ku Omalio Merien; 17 CNN international hour; 18.45 Info deportivo; 18.55 Tempu pa Dios; 19. Herrie; 19.30 EVD-programma; 20. Notisiero Tele-8; 20.40 Murder, she w te; 21.30 Hari; 22.00 Lotto; 22.15 Sh di Job; 23.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

* * * * *

Amigoe
UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV.
Hoofdredactie:
Laureen Ravelli-Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Paul de Windt, Monique van Meerwijk, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór elf uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard Van Veen, Postbox 118, tel.: 24427.
Abonnement en advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38,
Tel.: 22737.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

MIAMI:
medewerker: David Serphos, 1420 Southeast Bayshore Drive 306, Miami Florida 33131 (tel.: 3055798622).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

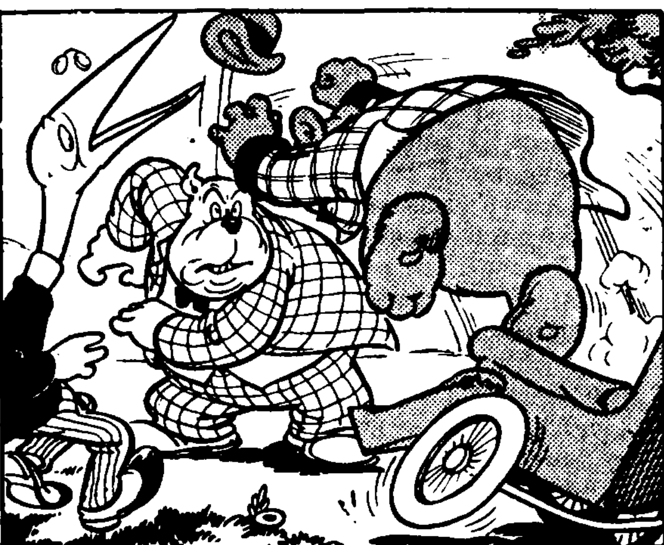
Buiten Antillen (Nederland):
NAƒ.80,15 per maand (luchtpost) of NAƒ.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Heer Bommel en de Volvetters

door Marten Toonder







1040 — Terwijl Tom Poes dus bij de oude hut bezig was, had heer Bommel zich nog eens laten wegen. Tot zijn ontzetting had hij ontdekt, dat hij twee ons was aangekomen en hij had begrepen, dat hij een doodziek heer was. Daarom had hij een rolstoel gekocht en daarin liet zich nu door Joost naar Rommeldam rijden om naar de Kleine Club te gaan.

"Langzaam aan, Joost!" sprak hij met benauwde stem. "Rijd niet over die hobbelige stenen, dat schokt mijn bloeddruk! En denk aan die kuil, Joost, als je daar doorheen gaat, krijg ik duizelingen! Ik ben een zwak heer, met een uiterst teer gestel en ik kan werkelijk niets hebben!"

Nu wilde het toeval, dat professor S. Link een wandeling buiten de stad maakte in gezelschap van Bul Super. Wat die twee met elkaar te maken hadden en wat ze bespraken weet ik nog niet. Maar het vervelende was, dat ze heer Bommel in zijn rolstoel tegen kwamen en dat Bul Super, grof besnaard als hij is, niet kon nalaten een ongepaste opmerking te plaatsen.

"Haha, die dikke Bommel wordt steeds boller!" riep hij grijnzend.

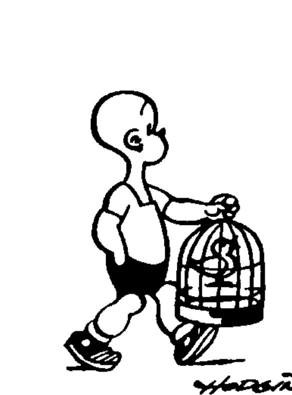
"Ja, dat is een erg droevig geval", zei de heer S. Link medelijdend. "Een totaal verzadigde volvetter, vrees ik. Jammer! Te weten, dat een regelmatig gebruik van drie Slinkers per dag aan deze jammerlijke toestand een einde zou kunnen maken..."

"Ach wat! Hij rijdt liever in een luiwagen", riep Super grof.

Toen werd het heer Ollie te machtig. Met een woedende kreet sprong hij uit zijn rolstoel en stortte zich op de ellendeling.

HENRY ® By Dick Hodgins

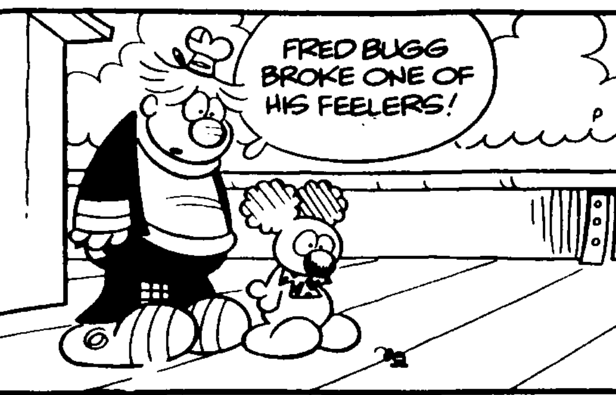


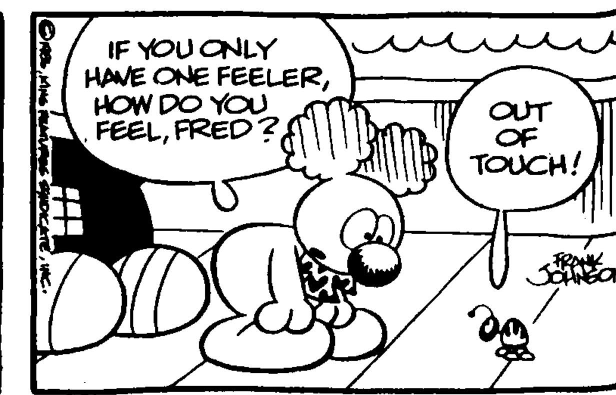






BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson





BEETLE BAILEY ® By Mort Walker





ONTSLAGVERZOEK KOMT MORGEN IN RAAD VAN MINISTERS

Minister van Financiën Leslie Navarro:

Steenbaar komt niet terug als Directeur Belastingen

WILLEMSTAD — De Raad van Ministers zal zich morgen buigen over de toekomst van directeur der Belastingen Oscar Steenbaar. Alhoewel daarover de beslissing officieel nog moet vallen, staat één ding al wel als een paal boven water: de momenteel op non actief staande belasting- directeur zal als zodanig niet terugkeren ! Dat staat, zo verklaarde vanmorgen minister van Financiën mr Leslie Navarro onomwonden tegenover de Amigoe, buiten kijf.

Het verzochte ontslag van de directeur der Belastingen staat morgen op de agenda van de vergadering van de Raad van Ministers. Deze diende enkele weken geleden een ontslag- verzoek in. Hij deed dat in een brief aan minister Navarro, waarin hij tegelijkertijd bekende zich schuldig te hebben gemaakt aan het importeren van een satelliet- schotel, zonder daarvoor de verschuldigde invoerrechten te hebben betaald. Een vergrijp waarvoor hij ook al in voor- arrest had gezeten. Zijn ondervraging en voorlopige in hechtenis stelling kwamen voort uit een onderzoek naar corruptie en fraude binnen het douane- korps op Curaçao, welke werd aangezet door beschuldigingen die door douanechef Tjon A Loi publiekelijk waren gelanceerd.

Dat er zoveel tijd verstreken was alvorens het ontslag van Steenbaar in de Raad van Ministers werd behandeld, is het gevolg van een dilemma waarvoor de minister van Financiën zich in deze geplaatst vond. Behandeling en aanvaarding van het verzoek van Steenbaar om uit zijn functie als directeur der Belastingen te worden ontslagen, betekende immers in feite dat hem een eervol ontslag zou worden verleend, kwam Navarro tot de conclusie. Een afwijzende beschikking op het verzoek van Steenbaar, zou anderzins inhouden dat het ontslag niet zou worden geaccepteerd en de directeur der Belastingen in zijn functie zou worden gehandhaafd. Twee alternatieven die kennelijk geen van beide voor de minister aanvaardbaar waren. Gezocht moest derhalve worden naar een oplossing voor dit dilemma, waarbij de mogelijkheid als regering door Steenbaar voor de rechter te worden gedaagd, zoveel mogelijk diende te worden uitgesloten, aldus Navarro.

Voor het probleem meende de bewindsman, die hiervoor ondermeer adviezen van Personeels- zaken en verschillende andere instanties inwon, nu evenwel een "modus" te hebben gevonden. Een ontslag- verzoek van een ambtenaar moet namelijk volgens de geldende regels van het Lands- Materiaal Ambtenaren- recht (LMA) geschieden, voerde de minister van Financiën aan. "Normaal beletten die LMA- regels een snelle inwilliging van een verzoek tot ontslag niet. De omstandigheden waaronder dit verzoek tot stand kwam, zijn evenwel van buitengewone aard en daarmee moet dan ook terdege rekening worden gehouden", aldus minister Navarro. Hoe het ontslag van Steenbaar tijdens de bespreking in de Raad van Ministers nu evenwel zal worden geformuleerd, liet hij daarbij in het midden. Vast staat echter, bleek overduidelijk uit zijn verklaring, dat Steenbaar niet bij de Directie der Belastingen zal terugkeren.

Voor wat betreft de opvolging in de functie van directeur der Belastingen, die blijkt op zeer korte termijn vacant te zullen zijn, bevestigde de minister van Financiën over twee zeer "sterke" kandidaten te beschikken. De huidige inspecteur der Belastingen, mr Oswald Seferina, die momenteel voor Steenbaar waarneemt, is er daar een van. De andere kandidaat is de huidige Gevolmachtigd minister in Washington Harold Henriquez, die voor zijn benoeming in Washington de positie van directeur der Belastingen vervulde. Beide kandidaten had hij over deze functie al "gepolst", erkende minister Navarro en beiden bleken daarvoor wel belangstelling te hebben.

Of er, zoals te doen gebruikelijk, een advertentie zal worden gepubliceerd waarin kandidaten worden opgeroepen te solliciteren voor deze functie, kon Navarro vooralsnog niet zeggen. Er bestaat met de bonden inderdaad de afspraak dat voor het vullen van vacatures voor een diensthoofden- functie, een advertentie zal worden geplaatst en een open sollicitatie- procedure zal worden aangehouden, zei hij desgevraagd. In het verleden kwam het om verschillende redenen echter ook wel eens voor dat aan die afspraak voorbij werd gegaan en een directe benoeming plaatsvond. Zelf was hij van oordeel, aldus Navarro dat afspraken dienden te worden nagekomen. Er doen zich soms echter ook omstandigheden voor, waarbij dit noodgedwongen niet kan.

De bewindsman zei ernaar te streven op zo kort mogelijke termijn een nieuwe directeur der Belastingen te kunnen aanstellen. Desnoods door middel van een tijdelijke benoeming voor een vooraf bepaalde termijn. Zolang ten aanzien van de huidige directeur der Belastingen geen beslissing was gevallen, had hij het weinig ethisch gevonden officieel naar opvolgers uit te kijken. Zodra het officiële besluit omtrent Steenbaar was genomen, zou niets hem daarvan meer onthouden en zo zou hij, besloot minister Navarro, concrete stappen kunnen ondernemen met betrekking tot de benoeming van een nieuwe directeur der Belastingen.



WILLEMSTAD — Omdat het op 13 november precies honderd jaar geleden is dat de eerste Fraters van Tilburg op de Antillen arriveerden, bereiken de activiteiten rond de viering van dit feit, vandaag hun hoogtepunt. In dit verband werd vanmorgen in de vergaderzaal van Scherpenheuvel een ceremonie gehouden, waarin aan de fraters een speciale postzegel- uitgifte werd overhandigd, alsmede een Delftsblauw wandbord met daarop Huize Scherpenheuvel en de herdenkings- datum. Tevens werd in de gang van het gebouw een bronzen plaats onthuld en werden kransen gelegd op de graven van de overleden fraters en van Mgr Kieckens. In Centro Pro Arte vindt vanavond de galapremiere plaats van de muzikale show ter ere van de Fraters van Tilburg "Pa nos no lubida".

WILLEMSTAD — Op speciaal verzoek van de slachtoffers van de explosie op het Isla- terrein die momenteel in een speciale kliniek in Venezuela aan hun brandwonden geholpen worden, zal er zaterdagavond 15 november een dienst opgedragen worden. Deze begint om zeven uur in de kerk van Koraal Specht.

Leverde tot nu toe weinig concreets op

Evaluatie nut toekomstige deelname Miami Conference

WILLEMSTAD — De Antillen moeten na volgende week voor de tiende keer aan de Miami conference te hebben deelgenomen nagaan of zulks in de toekomst nog wel zin heeft, aangezien het tot nu toe geen of weinig concrete resultaten heeft opgeleverd in de vorm van investeringen.

Zo verklaarde vanmorgen minister van Handel, Werkgelegenheid en Industrie Marco de Castro, die zaterdag samen met een vertegenwoordiger van zijn departement naar Miami vertrekt om de delegatie van het bedrijfsleven met aan het hoofd Miles Pinedo van de nodige ruggesteun te voorzien. Naar De Castro verklaarde begint de "conference" zondag. Naast de gebruikelijke ontmoetingen met vertegenwoordigers van het Amerikaanse bedrijfsleven, zal de Antilliaanse delegatie ook een bespreking hebben met functionarissen van de Amerikaanse regering. Die zullen een uitleg geven over de mogelijkheden in de "Caribbean Basin Initiative", aangezien de klachten van Antilliaanse zijde, dat de CBI eilanden zonder grondstoffen weinig te bieden hebben, de VS hebben bereikt. "Men is daar van mening dat wij niet alle mogelijkheden van de CBI goed begrepen hebben," aldus De Castro, "laten we afwachten wat ze te vertellen hebben."

De minister beaamde dat de participatie van de Antillen aan de Miami Conference jaar in jaar uit tot nu toe weinig concreets heeft opgeleverd. Hij noemde onderandere het bedrag van 500 dollar dat Amerikaanse bedrijven voor elke deelnemer aan de "conference" moeten neertellen. "Het is maar de vraag of we daar de mensen tegenkomen die we nodig hebben," aldus De Castro, die eveneens beaamde dat op een dergelijk evenement zoveel informatie aan de deelnemers wordt verschaft door diverse landen, dat het moeilijk is om verder te komen dan oppervlakkige contacten die meestal nergens toe leiden of zelfs verloren gaan. De regering zal dit keer dan ook een afwachtende zij het positieve houding innemen en voornamelijk als "backing" voor de delegatie van het bedrijfsleven fungeren. De Castro vindt verder dat men aan de hand van de [illegible] ten dit keer moet gaan evalueren of deelname in de toekomst nog wel zin heeft.

Vakbond voert hetze tegen Schweitzer College

VPCO-voorzitter noemt Sitek beschuldigingen pure nonsens

WILLEMSTAD — Alhoewel de Vereniging voor Protestants Christelijk Onderwijs (VPCO) van mening is dat zij de Sitek geen enkele verantwoording schuldig is, noemde voorzitter Kusters de beschuldigingen van deze vakbond "uit de lucht gegrepen" en slechts gebaseerd op een hetze tegen het Albert Schweitzer College waar absoluut geen illegale praktijken plaatsvinden.

De Amigoe berichtte gisteren al over de beschuldigingen van de onderwijs- vakbond Sitek die in een radioprogramma meldde dat op het Albert Schweitzer College de wet met de voeten getreden zouden worden.

Het zou hier gaan over een leerling van nog geen zes jaar die ondanks een niet- schoolrijp verklaring van een commissie toch tot de eerste klas was toegelaten. Naar voorzitter Kusters van de VPCO uit de doeken deed, zijn er momenteel twee leerlingen in de eerste klas van het Albert Schweitzer College die na 1 oktober die leeftijd pas bereikte. Volgens de voorgeschreven regels moeten deze kinderen een test afleggen waaruit moet blijken of zij al dan niet schoolrijp zijn.

De ene leerling werd door de psycholoog van Sedukal schoolrijp verklaard, de tweede leerling werd door een particuliere psycholoog eveneens schoolrijp verklaard en op grond daarvan aangenomen door het schoolbestuur. Waar Kusters benadrukte dat het altijd de competentie is van het betrokken schoolbestuur om te bepalen wie wordt aangenomen, stelde hij verder dat het niet verplicht is de leerlingen door Sedukal te laten testen. Het schoolbestuur zou nooit zomaar op eigen houtje een beslissing nemen, aldus Kusters die van mening is dat het kind niet onder procedurele regels mag lijden. Overigens doen beide kinderen het momenteel zeer goed in de eerste klas van de basisschool.

Over de verklaringen van de Sitek zei Kusters dat deze uitspraken "nonsens" zijn en voortvloeien uit een hetze die de onderwijsbond tegen het Albert Schweitzer College schijnt te voeren. De voorzitter noemde het tijd dat de Sitek eens wat positieve dingen voor de gemeenschap zou doen en dan het onderwijs in het bijzonder want momenteel gedraagt deze bond zich meer als een politieke partij dan als een onderwijs- vakbond, aldus een boze Kusters.

Verkeerslichten kruising Biesheuvel

WILLEMSTAD — Bestuurders van voertuigen die gebruik maken van de kruising Biesheuvel, dienen daar deze dagen extra voorzichtig te zijn met de verkeers- lichten. Aan de automaat van de verkeerslichten worden namelijk reparatie- werkzaamheden uitgevoerd, hetgeen betekent dat de verkeers- lichten op bepaalde momenten niet in werking zijn. De werkzaamheden worden verwacht hoogstens twee dagen in beslag te nemen.

Uiteindelijke versie binnenkort in ministerraad

Perspectieven-nota biedt somber maar reëel beeld

WILLEMSTAD — De perspectieven- nota, die enig tegenwicht moet bieden aan de sanerings- voorstellen van Berenschot, schept een somber maar realistisch beeld, omdat de economie van dien aard is dat de regering slechts de ontwikkeling kan stimuleren en sturen, maar voor de invulling afhankelijk blijft van het bedrijfsleven.

Naar minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid Marco de Castro vanmorgen verklaarde wordt op dit ogenblik de laatste hand gelegd aan de uiteindelijke versie van de perspectieven- nota, die opgesteld is om naast de nodige sanerings- maatregelen ook enig uitzicht te bieden op economische vooruitgang. Het doen van voorspellingen over de economische ontwikkeling is sowieso een moeilijke zaak, omdat de Antilliaanse economie sterk wordt beïnvloed door externe factoren. "Als er morgen bijvoorbeeld iemand twee hotels of een industrie komt opzetten verandert het beeld, evenals wanneer Venezuela morgen opnieuw devalueert of er een hotel moet sluiten", aldus De Castro. Het gaat daarom over grote lijnen, waarbij de regering aangeeft in welke richting men de ontwikkeling zou moeten zoeken.

De regering tracht enig perspectief te bieden, maar is voor wat betreft de invulling aangewezen op de economische krachten. "Zo werkt dat nu eenmaal in ons systeem, en als overheid onderken je de beperkingen die je daardoor hebt", zo zei hij. Beslissingen worden op de Antillen genomen door vijf eilandsbesturen, de Centrale regering en de individuele bedrijven en ondernemers. Het uitstippelen van een strak economisch beleid door de regering is daarom onmogelijk, maar wel kan de overheid bijdragen door met informatie, faciliteiten en stimulerings- projecten de ontwikkeling enigszins sturen en op gang brengen. Wel beseft men dat een transformatie van de economie nodig is en tesamen met de privesector gerealiseerd moet worden.

De Castro bevestigde dat voor het door de regering opzetten van projecten om het bedrijfsleven te stimuleren ten einde de saneringen enigszins op te vangen veel geld nodig is, maar wilde zich niet vastleggen op een bepaald bedrag. Evenmin liet hij zich in dit stadium uit over het aantal arbeidsplaatsen dat volgens de nota binnen enkele jaren gecreëerd kan worden. Die cijfers veranderen volgens hem nogal, en het belangrijkste is dat men een aanzet geeft tot bepaalde ontwikkelingen. De minister benadrukte dat het geenzins de bedoeling is van de regering om zich op het terrein van het bedrijfsleven te begeven. "Wij willen ons juist terugtrekken en zoveel mogelijk dingen die niet persé in handen van de overheid hoeven te zijn terug brengen in particuliere handen", zo zei hij.

Bij de transformatie van de economie moet de regering drie belangrijke dingen doen. De overheid zelf dient gesaneerd te worden om kosten te besparen en de efficiëntie en het vertrouwen in het apparaat te vergroten.

Daarnaast moet de regering via wetten, fiscale faciliteiten en ook stimulerings- projecten bepaalde ontwikkelingen en economische activiteiten bevorderen. Voor dat laatste zal men financiële hulp nodig hebben van Nederland. Verder is het heel belangrijk dat de regering een agressief aquisitie- beleid voert om investeerders aan te trekken. "Wij kunnen niet meer op investeerders wachten, maar moeten ze zelf gaan halen", aldus de minister, die stelde dat hierbij enige haast geboden is omdat de inkomsten uit de off- shore binnen enkele jaren een dieptepunt zullen bereiken. De perspectieven-nota zal binnenkort in de Ministerraad worden behandeld, zodat het nog met de vakbonden besproken kan worden in combinatie met de sanerings- maatregelen van het rapport Berenschot.

Minister Navarro na overleg diensten

Begroting 87 is realistisch

WILLEMSTAD — De bij de Staten ingediende landsbegroting 1987 is reëel, en zal op enkele minieme aanpassingen na in de huidige vorm in de Staten worden behandeld. Zo verklaarde minister van Financiën Leslie Navarro, die de afgelopen twee weken de begroting met de hoofden van diensten heeft doorlopen om zeker te zijn dat de cijfers kloppen.

De Centrale Commissie heeft inmiddels haar voorlopig verslag ten aanzien van de begroting, waarin opmerkingen worden gemaakt en vragen gesteld aan de regering doen toekomen. Minister Navarro is op dit ogenblik bezig met het antwoord, dat na behandeling in de Ministerraad naar de Staten zal gaan zodat de begroting begin december in een openbare Statenvergadering kan worden behandeld. Uit het begrotingsoverleg dat hij de afgelopen twee weken met de diensten voerde is de minister gebleken dat de ingediende begroting een goed beeld geeft van de werkelijke situatie. Behoudens enkele kleine wijzigingen zal hij dan ook in zijn oorspronkelijke vorm door de Staten worden behandeld. Zoals bekend staat op de ingediende begroting een tekort van 13,5 miljoen gulden.

Dit mag gezien de financieel-economische problemen wat laag lijken, maar na het doorlopen van de begroting met de verschillende diensten is de minister gebleken dat het reëel is. Mogelijke kleine aanpassingen zullen tussen nu en de behandeling in de Staten worden ingepast. In de begroting zijn de maatregelen uit het rapport Berenschot die de regering begin volgend jaar wil laten ingaan niet opgenomen. Ten eerste is nog niet bekend welke dat zijn, ten tweede is het niet duidelijk wat voor effect ze dat eerste jaar reeds zullen hebben. De minister gaat ervan uit dat de maatregelen slechts een positief effect op de begroting kunnen hebben. "Het is meegenomen en het lijkt me verstandig om daar vooralsnog geen rekening mee te houden", zo zei hij. Eventuele wijzigingen als gevolg van de maatregelen kunnen alsnog worden ingebracht wanneer ze eenmaal van kracht zijn en het effect ervan duidelijk is.

MASHA DANKI

na

FRATERNAN DI TILBURG

Ku Dios Todopoderoso drama su bendishon riba kontinuashon di e trabou ku fraternan a kuminsá.

Na nòmber di:

28063 alumno, 1515 maestro i maestra, 253 trahadó den atministrashon, di mantenshon i di limpiesa.

Direktiva di Sk. 'nan Katóliko.

Vergadering Dragrace Association

ORANJESTAD — Aruba Racing Association (ARA) houdt zondag een vergadering voor alle dragrace auto- eigenaren, deelnemers en mecaniciëns. De vergadering begint om tien uur 's morgens in Antonio's Restaurant. De agendapunten zijn: verkiezing van een nieuw bestuur en benoeming van een kascommissie.

ZAKENVARIA

IN CLUB VISAGE wordt zaterdagavond een «Night Walk» modeshow — met kleding van Rock and Roll Boutique — gepresenteerd. Aan de modeshow wordt deelgenomen door achttien modellen onder leiding van Junior Redrigo.

Softball in L.L. Ballpark

ORANJESTAD — Het La Moderna softball- toernooi wordt zondag in het Little League Ballpark met vier wedstrijden voortgezet. Het wedstrijd- schema vermeldt: Boogaloo - Amstel Vets (10.00 uur), Savaneta Real Vets - Kibaima (11.30 uur), Sugar Kings - Pova Vets (1 uur), Tromp Cement Production - Scampy (2.30 uur).

Overheidsvoetbal

Politie verslaat Setar

SAN NICOLAS — Het voetbal- toernooi voor overheidsdiensten werd in het Lago Sportpark voortgezet met een 1-0 overwinning voor de Politie op Setar.

De Politie plaatste zich hierdoor voor de finale en wacht nu de winnaar af van de wedstrijd Setar - Biblioteca Nacional. Deze wedstrijd wordt maandag om zeven uur in het Lago Sportpark gespeeld.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Supermercado Pueblo.

NOORD: Lee Take Away, Noord 82.

TANKI LEENDERT: Kalalu, Tanki Leendert 265.

SANTA CRUZ: Rowigini's, Santa Cruz 48.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, Zeppenveldtstraat 27.

Voorts: Giftshop Holiday Inn, Giftshop Dr. Horacio Oduber hospitaal, Giftshop Manchebo Beach Hotel.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 127-849.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00 / 14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER
I: 20.15 uur *Las profecías de Nostradamus* (14 jr.).
II: 20.45 uur *A fine mess* (14 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 uur *Combat Cops* (14 jr.).

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Pabao brug: Nacional, tel.: 26244.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter A.S. Ridderstap, Sta. Cruz 362, tel.: 28017.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833/24300.

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden en van 20.30-21.30 uur Franse literatuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano, lokaal 61 / 62.

PROTESTANTSE GEMEENTE (**Oranjestad**): 20.00 uur bijeenkomst «Twijfelende Thomasclub» - bij ds A. van den Doel.

PROJECTO EDUCASHON PA ADULTO (PEA): 19.30-21.00 uur cursus «Leer je auto kennen» - Sportboysclub, Angoochi.

SPORT
VOETBAL (**jeugddivisie**): 18.30 uur Bubali vs La Fama; 20.00 uur SLD vs RCA - Lago Sportpark.

BASKETBALL: 19.30 uur (**dames**) Marlboro vs Connie Francis; 20.30 uur (**A-kl.**) Marlboro vs Don Bosco - RCA-veld.

VRIJDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 14.00-22.00 uur «Regent Sea» - vert. SELMA.
SPORT
ZWEMVERENIGING «ARUBA MARLINS» (**donderdag**): 18.00-19.00 uur training - Palmbeach Hotel.
(**zaterdag**): 14.00-16.00 uur zwemlessen (voor dipl. A, B, C, D, E en F) - POVA-zwembad.

ARUBA WEIGHTLIFTING ASSOCIATION: 17.00-19.00 uur training gewichtheffen - Sportcentrum Noord.

VERENIGING VOOR ZWEMONDERWIJS ARUBA: 15.30-17.30 uur zwemlessen (voor dipl. A) - Surfside (ook crèche zwemmen voor peuters vanaf 3 jaar).

ZWEMCLUB «BARRACUDA» (**training**): 17.00-19.30 uur Americana Hotel.

INDIAN WATERSLIDE: 10.00-18.00 uur open voor publiek - bij «Indian Rock».

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219 / 225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis- gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKS- MOEILIJKHEDEN (Lagoenweg 9A, 1e verdieping): iedere werkdag van 07.30-12.00 / 13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTECA NACIONAL (**openingstijden**)
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag 09.00-11.55 / 13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 uur (s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; woensdagochtend gesloten, in de middaguren geopend van 12.30-19.00 uur, om 13.30 uur uitlenen van boeken; van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/13.00-17.00 uur studiezaal open voor publiek

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (**openingstijden**): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

TELEARUBA

DONDERDAG: 13.00-15.00 Take two (live); 18.00 Litte Hobo; 18.30 Telenovela: «La Sombra»; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Moderne sterrenkunde: «'t Heelal verandert»; 21.00 CNN international hour; 22.00 Miniserie: «Mistral daughter»; 23.00 Showbiz today; 23.30 Sluiting.

Engelbrecht verwacht voor '87 tekort van minder dan 40 miljoen

Begroting '86: tekort van 58 miljoen florin

ORANJESTAD — Onder de drie ontwerp Lands- verordeningen, die minister van Financien Armand Engelbrecht gisteren bij de Staten van Aruba indiende, bevindt zich de begroting 1986 met een tekort van 58 miljoen florin. Het grootste gedeelte van dit tekort zal worden gedekt door de nog te ontvangen 60 miljoen Nederlandse gulden begrotingshulp. De rest wil de regering trachten te financieren met obligatieleningen.

Voorts diende de bewindsman bij de Staten de ontwerp Landsverordening in voor een garantie van een miljoen dollar voor het Palmreef- project, dat morgen in de openbare vergadering van de Staten zal worden behandeld. Het derde ontwerp betreft opheffing van het Administratie en Ontwikkelings- projecten Bureau (AOB). Minister Engelbrecht verwacht voor het eind van dit jaar ook nog de begroting 1987 te laten behandelen waarvan het tekort nu nog beneden de veertig miljoen florin ligt.

Uit een gesprek dat de Amigoe had met minister van Financiën, Armand Engelbrecht, bleek dat er de afgelopen tijd met de nodige voortvarendheid is gewerkt om te trachten orde op financiële zaken te stellen, waarvan de basis is het indienen van de begrotingen 1986 en 1987. Gisteren ontvingen de Staten de begroting 1986 met een tekort dat grotendeels gedekt zal worden door de toegezegde begrotings- hulp van Nederland. Minister drs. Jan de Koning heeft hierover vorige week bij de begrotings- behandeling in de Tweede Kamer gesteld, dat er voor minister van Financiën Ruding geen bezwaren zullen bestaan dit bedrag aan Aruba uit te betalen gezien het positieve IMF- rapport dat recentelijk werd uitgebracht. Voorts zal waar mensen afvloeien deze niet vervangen worden, hetgeen ook een besparing zal inhouden.

Ten aanzien van de begroting 1987 vertelde minister Engelbrecht dat de afgelopen weken de ministers met hun adviseurs en werkgroepen hard gewerkt hebben om in eerste instantie het begrotings- tekort 1987 van meer dan vijftig miljoen florin tot onder de veertig miljoen florin terug te kunnen brengen. Op de vraag hoe de regering dit tekort verder denkt te dekken vertelde de bewindsman dat bepaalde voorzieningen getroffen zullen moeten worden.

Hij voegde daaraan direct toe, dat deze voorzieningen voorlopig niet in de directe sfeer zullen liggen. Het IMF- rapport spreekt over een mogelijk tekort van 25 tot 30 miljoen florin op de begroting 1987, hetgeen de regering met het nemen van bepaalde voorzieningen ook verwacht te bereiken. Een commissie is reeds enige tijd doende om na te gaan wat deze voorzieningen zullen moeten zijn, waarover de minister en hun adviseurs zich de komende dagen zullen buigen. In ieder geval, zo merkte minister Engelbrecht op, zullen deze maatregelen zoveel mogelijk gespreid liggen zodat ze geen zwaardere last zullen vormen voor de maatregelen die in 1985 ingevolge het IMF- rapport werden genomen.

De begroting 1987 is reeds bij een drukker en de te nemen voorzieningen zullen in de Memorie van Toelichting worden opgenomen. Minister Engelbrecht streeft ernaar dat de Staten de begroting 1987 nog voor het eind van dit jaar zullen behandelen, waardoor mede volgend jaar ieder diensthoofd zich duidelijk aan een stringente krediet- bewaking zullen kunnen houden.

Minister Engelbrecht kon zich over de te treffen voorzieningen niet uitvoerig uitlaten, omdat deze nog in studie zijn. In ieder geval wordt ook de firma Benschot betrokken bij het bestuderen van voorstellen hierover. De mogelijkheid bestaat van invoering van een Wachtgeldregeling, vervroegd pensioen, terwijl ook de mogelijkheid bestaat dat bepaalde diensten worden opgeheven. Minister Engelbrecht verwacht dat volgend jaar door het op gang komen van meer projecten er ook meer inkomsten voor de overheid — onder meer Loonbelasting — zullen komen.

Ten aanzien van de Landsverordening voor garantie Palmreef- project van De Palm Tours voor de kust van Balashi, verwacht minister Engelbrecht dat dit voor Aruba en het toerisme zo belangrijke project unaniem door de Staten wordt goedgekeurd. Zoals bekend heeft de bewindsman in de Staten reeds een uitvoerige uiteenzetting gegeven en bleek dat de Statenleden voor deze garantie waren mits de legale weg in het verlenen van garantie werd gevolgd, hetgeen thans geschied is.

Wat de derde ingediende ontwerp Landsverordening betreft houdt deze verband, dat aangezien het AOB sinds 1 januari 1986 niet meer functioneert en onder directie Financiën valt, het zuiver een formele zaak betreft.



ORANJESTAD — Het Toeristenbureau heeft ditmaal Joan Angela Marmo (midden), die in Sunset Villas verblijft, uitgeroepen tot «distinguished guest». Zij brengt al tien jaren haar vakantie ieder jaar weer op Aruba door. Rafael Estrada, van het Toeristenbureau, reikte de onderscheiding uit in het bijzijn van Marlyn Lacle, Magaly Croes en Irwin Franca van Sunset Villas.

Jury te negatief

Alsnog prijzen in het theater festival toegekend

ORANJESTAD — Uit een verklaring van het organiserend comité van het vorige week gehouden internationale Theaterfestival — Joan Coronel- Peterson voorzitster en leden Leo Tromp, Elio Heronimo en Nilda Koolman — blijkt dat er nogal wat klachten zijn ontvangen over de wijze waarop de jury tijdens dit festival haar werk deed.

Normaliter zijn er altijd wel aanmerkingen op het werk van de jury, maar ditmaal waren er opvallend veel klachten, niet alleen van personen en groepen die deelnamen, maar ook van het publiek en anderen. Onder het aanhalen van de resultaten en een aantal punten vraagt het organiserend comité zich af, hoe een jury op dergelijke negatieve wijze te werk kon gaan.

Na de uitslag van de jury te hebben aangehaald — de Amigoe berichtte daarover reeds uitvoerig — laat het organiserend comité weten dat zij alsnog besloten heeft de drie niet door de jury toegekende prijzen alsnog toe te kennen, en wel als volgt: voor het origineelste stuk aan de theatergroep Nina uit Bolivia met haar stuk «Dos tíos para un cuento» geschreven door een Boliviaan, welk stuk een duidelijk inzicht gaf in de werkelijke sociale / culturele aspecten van dit land. Wat de prijs voor de beste regisseur van de groepen betreft werd besloten dat van de elf stukken — hetgeen een moeilijke beslissing was omdat alle stukken goed gedirigeerd werden door één beter dan de andere — deze prijs toe te kennen aan Roberto Arrindell van The Colebay Theatre Group uit Sint Maarten met het stuk «The Game». Tenslotte kreeg Sharon Rose de prijs als beste actrice voor haar vertolking van Lulu in het stuk «Mi conciencia me traiciona» van de Arubaanse groep Tenaz.

Het organiserend comité brengt dank aan ieder die medewerking verleende zodat het vijfde internationale Theaterfestival kon worden gehouden en een succes werd. Een beroep werd gedaan om ook in 1988 weer aan het zesde festival deel te nemen.

Aandacht voor bedrijfsmatige aspecten

Stichting onderwijsorganisatie en onderwijsmanagement opgericht

ORANJESTAD — Voor notaris mr. M. Eman en mr. A. d'Angremont is onlangs opgericht de Stichting Onderwijs- organisatie en Onderwijs- management, afgekort SOO.

In de onderwijskunde is de laatste tijd een stroom van onderzoek over de organisatorische aspecten van het onderwijs op gang gekomen. Hierdoor is er aandacht ontstaan voor de bedrijfsmatige aspecten van het onderwijs en het zoeken naar de wijze waarop het onderwijs en het zoeken naar de wijze waarop het onderwijs effectief en efficiënt georganiseerd kan worden. Om deze ontwikkelingen in georganiseerde vorm bij te kunnen houden en toe te passen, is nu de SOO opgericht, zo laat mevrouw O. Zaandam- Buckley, secretaresse van de stichting, in een verklaring weten.

De SOO moet gezien worden als een gespecialiseerde organisatie met als doel "in het algemeen werken aan de verhoging van de kwaliteit en doelmatigheid van het onderwijs". Opgemerkt wordt dat op Aruba veel management- cursussen gegeven worden door verschillende instanties. De SOO is echter de eerste organisatie die zich in gespecialiseerde vorm zal toeleggen op het onderwijs, uitgaande van organisatie- ontwikkelingen in het onderwijs zelf.

Verwacht wordt dat in het voorjaar 1987 de stichting cursussen en conferenties zal kunnen aanbieden op het gebied van school- organisatie en onderwijs- management. Hieronder vallen niet alleen de onderwijs- management- aspecten: als planning en beleid, organisatie- ontwikkeling in het onderwijs, effectief vergaderen, maar ook de pedagogische didactische aspecten van de organisatie zoals school- leiderschap, interne begeleiding, schoolteam functioneren enz. tevens zullen gespecialiseerde onderwerpen op het gebied van de pedagogiek, onderwijs- kunde en didadiek in cursus en conferentie vorm gepresenteerd worden in de vorm van post academisch onderwijs.

Voor de uitwerking van de toekomstige activiteiten van de stichting beschikt deze reeds over de nodige contacten met gespecialiseerde instituten, onder andere in Nederland. Het betreft hier de stichting Interstudie school- organisatie en onderwijs- management te Arnhem, en bekend instituut in Nederland met jaarlijks zo'n 1500 deelnemers en tachtig gespecialiseerde medewerkers. Ook het landelijk orgaan voor post academisch onderwijs sociale wetenschappen te Leiden, een samenwerkingsorgaan van de universiteiten in Nederland met particuliere instanties (PAOS) behoort tot de organisaties waarmede de Arubaanse stichting reeds contacten heeft gelegd.

Het bestuur van de SOO is als volgt samengesteld: voorzitter drs. Frank Zaandam (onderwijskundige met als specialisatie, organisatie ontwikkeling in het onderwijs), secretaris / penningmeester Olga Zaandam-Buckley en Rosalinda Granger lid.

Langspeelplaat wordt ten doop gehouden

Posthume hulde van Lionsclub voor Motito

ORANJESTAD — Tijdens een persconferentie heeft de Aruba Lionsclub gistermiddag een uiteenzetting gegeven over de posthume hulde die morgenavond (vrijdag) in het Arubaanse Museum in Fort Zoutman zal worden gebracht aan de overleden Arubaanse musicus Hermogenus Sixto Croes, beter bekend als Motito.

Hierbij zal een langspeelplaat van zijn muziek worden gedoopt. De Lionsclub sluit hiermee een project af waaraan bijna twee jaar werd gewerkt. Een project niet om geld te verdienen als fundraising, maar om de muziek van Motito vast te leggen. Het was geen gemakkelijk project: in eerste instantie ging de firma in Miami, die het zou uitvoeren failliet, waarna gelukkig in Nederland een andere firma werd gevonden, die de plaat uitstekend uitvoerde. Veel medewerking werd ondervonden van de kleindochter van Motito, mevrouw Maybeline Arends-Croes, die zorgde dat alle stukken bij elkaar kwamen, terwijl Emile Kelkboom het technische gedeelte voor zijn rekening nam. Met deze langspeelplaat — die zeker wel de nodige aftrek op en buiten Aruba zal vinden — komt de door Motito vele lange jaren gebrachte typische Arubaanse muziek goed tot zijn recht.

Hij bracht deze muziek steeds weer bij vele gelegenheden, zoals jaarlijks bij de «dande» en «dera gai», terwijl hij ook bij koninklijke bezoeken met de door hem opgerichte Conjunto Folklorico Arubano optrad. Reeds op vijftien- jarige leeftijd was Motito — die in het dagelijkse leven een supermarket te Santa Cruz beheerde — een graag geziene gast op alle folkloristische evenementen waaraan hij ook actief deelnam. Als kind had hij zich reeds bekwaamd in de kunst van het spelen van viool, wiri, cuarta en tambu.

Gastarbeiders met aids uitgewezen

DUBAI — De Verenigde Arabische Emiraten hebben in het afgelopen jaar ongeveer 70 gastarbeiders met het aids-virus uitgewezen, zo is in de plaatselijke pers vermeld. In totaal werden volgens het ministerie van Volksgezondheid 70.000 gastarbeiders onderzocht op de immuniteits- ziekte. Een op de duizend bleek drager van het virus te zijn. Onder de eigen bevolking van de VAE zijn tot dusverre geen gevallen van aids aangetroffen.

Initiatief van minister Croes

Sportsymposium moet het sportbeleid voorbereiden

ORANJESTAD — Op initiatief van minister voor Sportaangelegenheden, mr. Mito Croes, wordt op de 28e, 29e en 30e van deze maand, in Bushiri Beach Hotel, het eerste sport- symposium van Aruba gehouden.

De centrale thema's voor de samenstelling van een sportbeleid zullen worden voorgedragen door de sportleraren: Chu Halabi, Roy van Putten en Armand Hessels.

Op 28 november zal Armand Hessels spreken over de verschillende factoren waar men in een sportbeleid mee te maken heeft en de formule om tot een integraal sportbeleid te geraken. Op 29 november spreekt Chu Halabi in de morgenuren over het vaststellen van prioriteiten voor een sportbeleid en het waarom achter elke prioriteit. Dezelfde dag, in de middaguren, komt Roy van Putten aan de beurt met zijn zienswijze over de rol van de regering, sport- federaties, sportbonden en de clubs in het te voeren sportbeleid.

De deelnemers aan het symposium zullen in de gelegenheid worden gesteld in discussie te treden over bovengenoemde onderwerpen. Voorts is het de bedoeling dat men op de laatste dag, 30 november, tot conclusies en aanbevelingen komt de regering te helpen in het opstellen van een sportbeleid.

In verband met dit symposium zullen er op TeleAruba twee programma's gepresenteerd worden met de heren Halabi, Van Putten en Hessels. Deze programma's zijn morgenavond en zaterdag 19 november om half negen.

Organisaties en personen die aan het symposium willen deelnemen kunnen hiervoor inschrijven bij Idefre in Oranjestad en Gabby's Sportshop in San Nicolas.



ORANJESTAD — Minister van Welzijnszaken, mr. Mito Croes, reikte gisteren een plakkaat uit aan de bekende zanger / gitarist Carmelo Heyer (midden). Het plakkaat was bedoeld als blijk van waardering en erkenning voor het initiatief en werk van Carmelo Heyer het eerste «Festival Aloë di Oro» te organiseren. Het festival was ter huldiging van zangers en musici, die zich in het verleden verdienstelijk hebben gemaakt in de zang- en muziekwereld. De uitreiking geschiedde in tegenwoordigheid van Joy Kock van het Instituto di Cultura.

Clemente's suggestie

ORANJESTAD — De ex- voorzitter van de Gouvernements Arbeiders Bond Aruba (GABA), Clemente Geerman, heeft de Raad van ministers een serie suggesties doen toekomen:
- verkeerslichten installeren voor het Sportlotto- kantoor in San Nicolas voor de veiligheid van de schoolkinderen; - de arbeiders van Gele Koorts- bestrijding een beter onderdak verschaffen.

In het verleden hebben geen van de MEP- Gele Koortsgedeputeerden iets voor deze arbeiders gedaan. De betrokken minister moet nu het gebouw gaan bekijken en snel optreden; - twee oog- specialisten aantrekken voor San Nicolas en Santa Cruz. Het oog van de mens is iets waar niet mee te spelen valt. Iemand moet tegenwoordig twee tot drie maanden wachten om een afspraak te krijgen en als men hierin slaagt, dan moet je nog een halve dag zitten wachten. Minister Mito Croes wordt verzocht langs te gaan bij oogarts Riems om met zijn eigen ogen te kijken. Minister, u moet niet met de gezondheid van de mens spelen. Zeker niet met het oog; - er moet een sociale werkplaats komen voor de arbeider, die om een of andere reden zijn taak niet naar behoren kan uitvoeren. In een sociale werkplaats kan de arbeider wel functioneren, omdat hier van alles is; - er moeten wetten komen om de werksters in vaste dienst te kunnen benoemen en om een van de kinderen van een arbeider / gezinshoofd werk te verschaffen wanneer het gezinshoofd komt te overlijden. Het salaris van de vader / gezinshoofd was in en is op de begroting en het kind zal toch minder dan de vader gaan verdienen; - voor afgekeurde arbeiders moet er een medisch plan komen. Momenteel krijgt de arbeider een jaar salaris en daarna niets. Het plan is als volgt: eerste jaar 100%, tweede jaar 90%, derde jaar 80% en vierde jaar 70%.

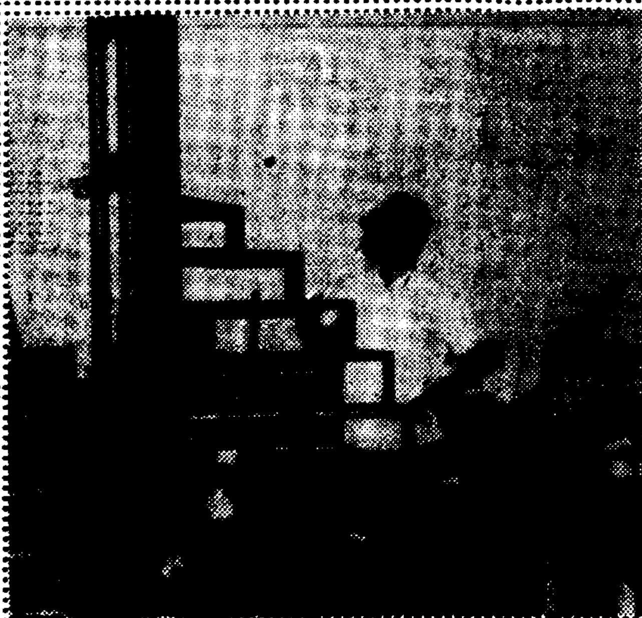
Softballtoernooi basisscholen

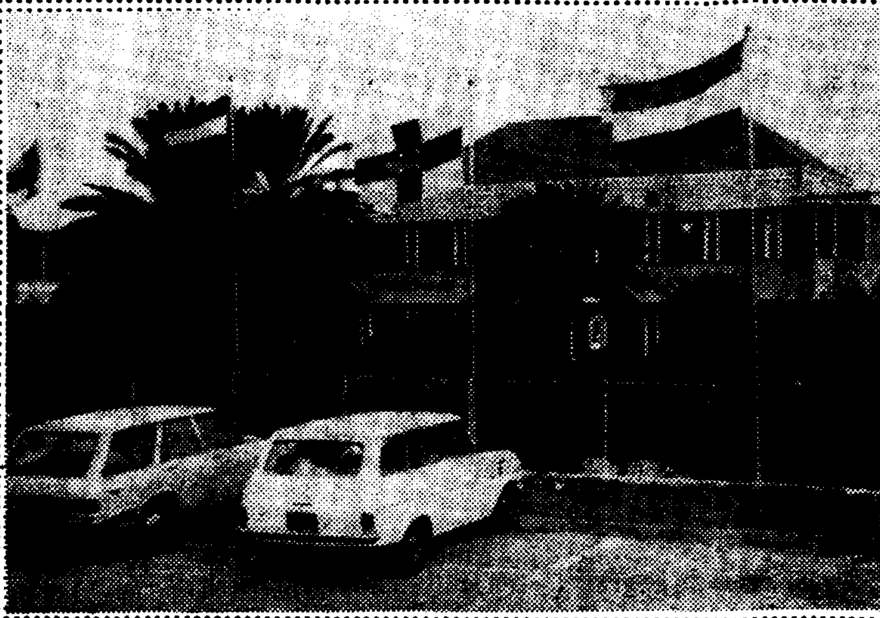
St Annaschool maakt Colegio San Hose in met 12-0

ORANJESTAD — De St. Annaschool behaalde in het softball- toernooi voor het basisonderwijs een gemakkelijke 12-0 zege op het Colegio San Hose. De winnaars maakten 12 runs, 8 hits, 2 errors met Juan Willemsberg als winnende pitcher. Het Colegio San Hosé had 0 run, 0 hit en 2 errors.

Het Rosario College kreeg het nog gemakkelijker toen tegenstander Colegio Ora Ubao niet op het veld verscheen en hierdoor een default- zege behaald werd.

De stand in het toernooi is:
San Nicolas poule: 1. Pieter Boerschool 5 gewonnen, 1 verloren; 2. Colegio Santa Teresita 3-2; 3. Filomena College 2-3; 4. St. Michaelschool 1-5.
Oranjestad poule-A: 1. St. Annaschool, Rosario College 4-1; 3. Pius X-school 3-1; 4. Colegio San Hosé 1-4; 5. Colegio Ora Ubao 0-5.
Oranjestad poule-B: 1. St. Dominicus College 4-0; 2. Beatrixschool 3-2; 3. Fatima College 1-3; 4. Franciscus College 1-4.



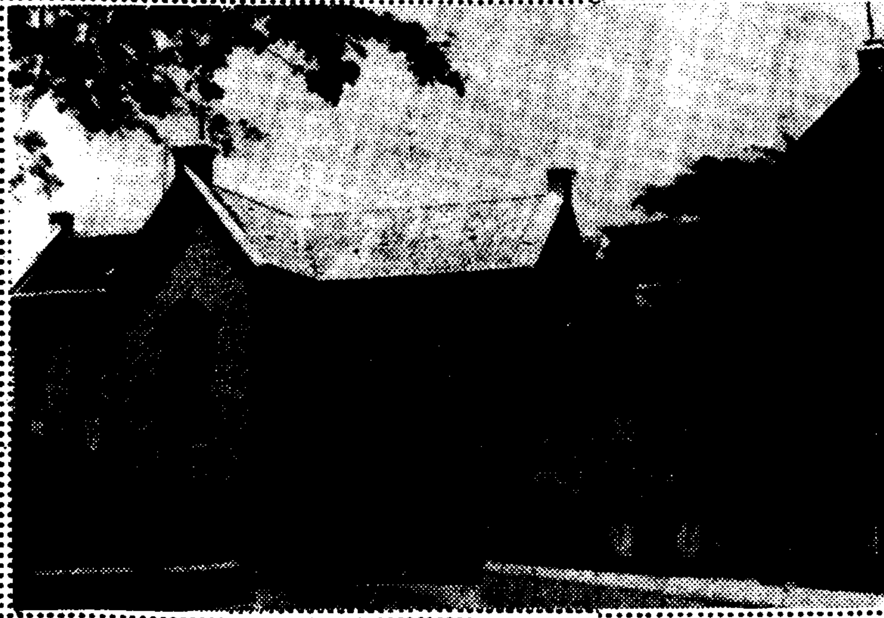




100 JAAR FRATERS OP D

Wij ... telijkhe... Fraters... Door ... arbeid... voor ... vormin... levens... drukt ... onze e... Ook le... ren ze... voor h... hun la... In het ... onze "... ratie g... burger... hun g... vele ... dankz... promi... onze g... len in t... Wij ui... meend... pen op... Uw vr... antwoo...

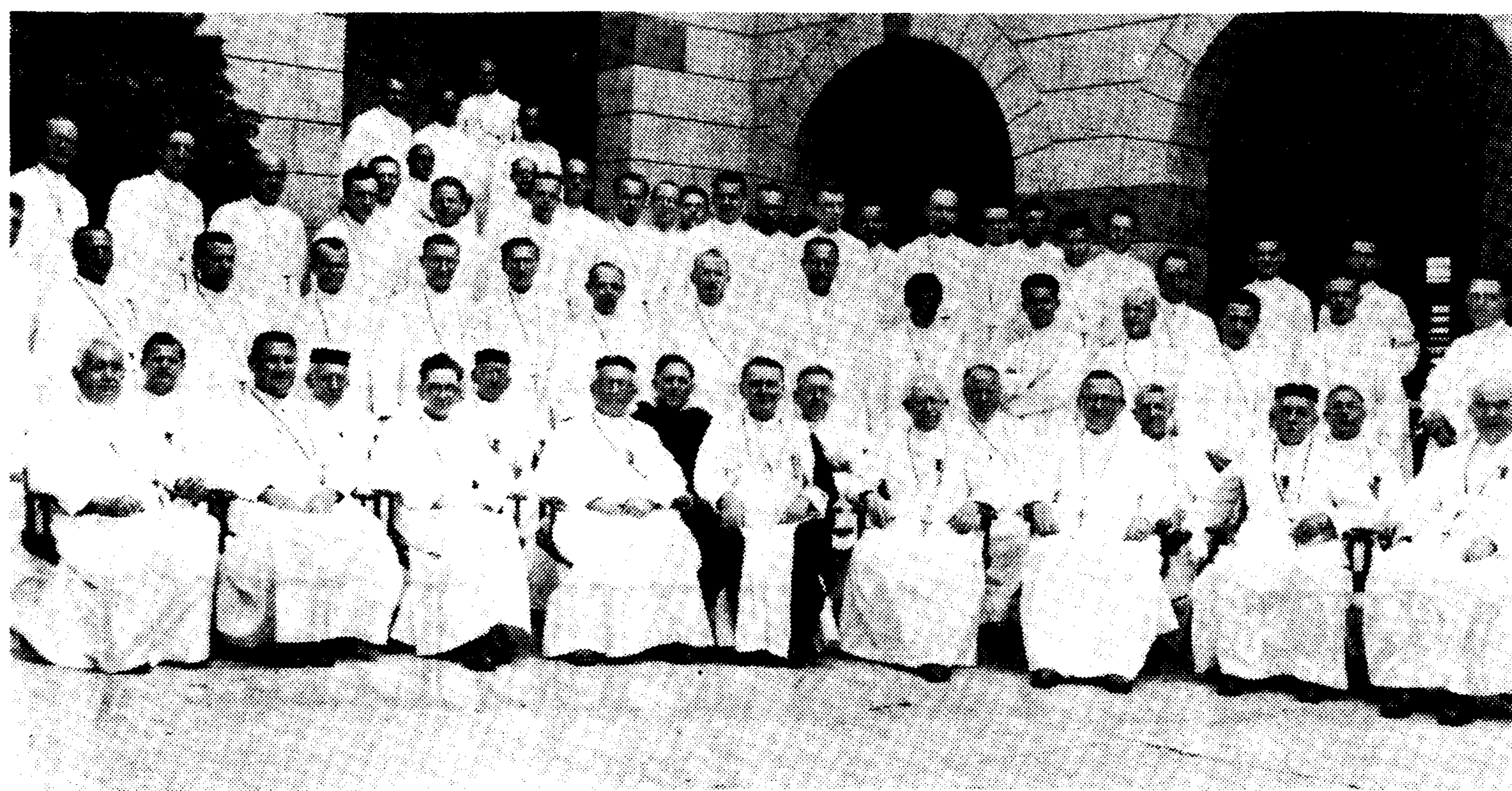




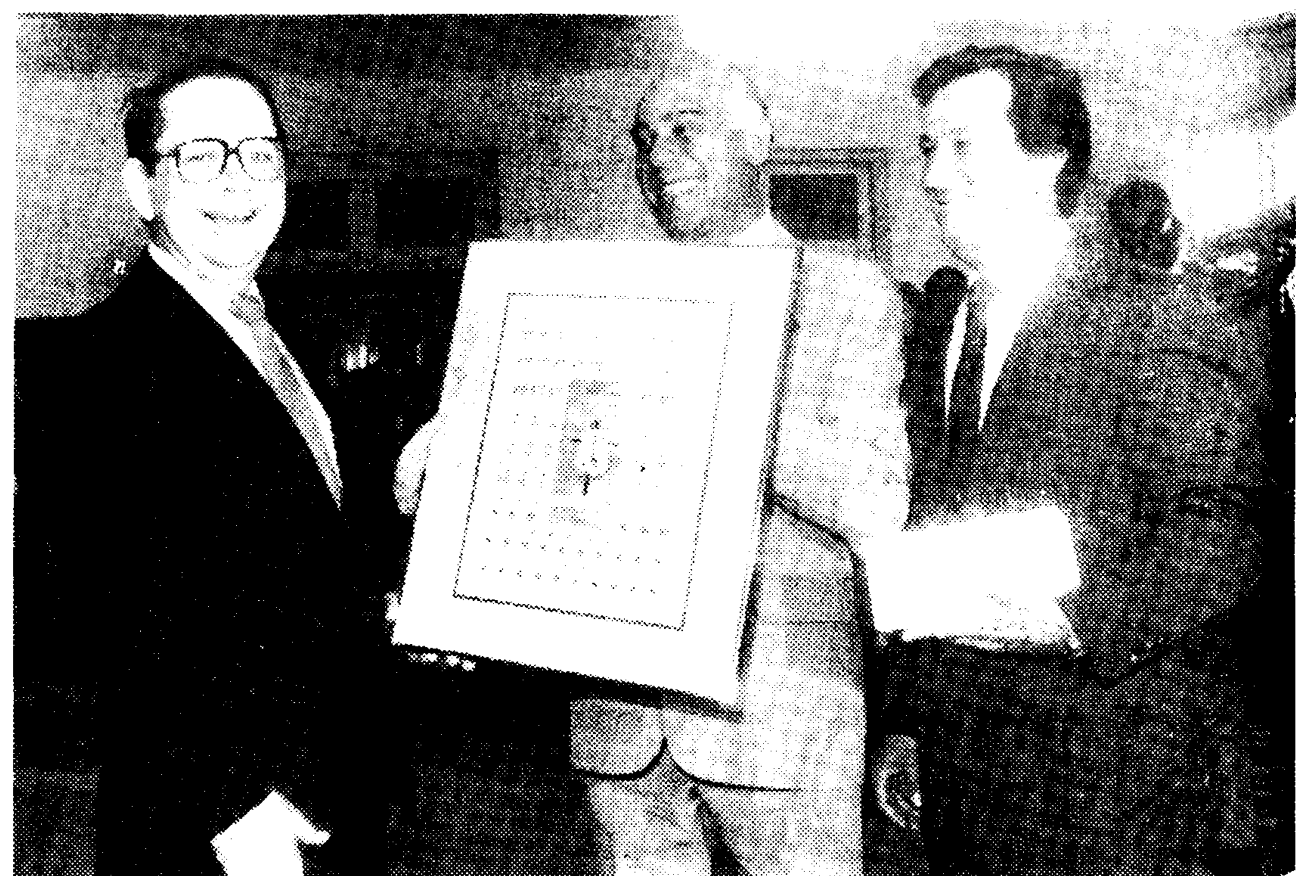


NEDERLANDSE ANTILLEN

100 JAAR FRATERS

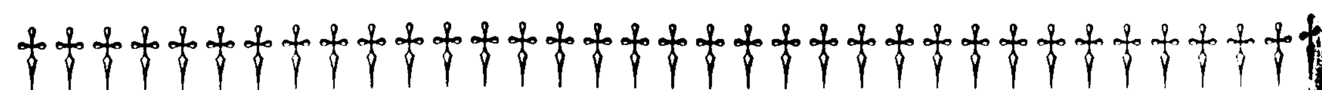


De fraters van Tilburg ter gelegenheid van de viering van hun 50-jarig jubileum.



WILLEMSTAD — In de vergaderzaal van Huize Scherpenheuvel werd vanmorgen een ceremonie gehouden, waarin aan de fraters van Tilburg een speciale postzegel-uitgifte werd overhandigd ter herinnering aan het feit dat honderd jaar geleden de eerste fraters van Tilburg op de Antillen aankwamen. Ter gelegenheid van het eeuwfeest van de fraters van Tilburg, bevindt zich momenteel ook een delegatie van het Hoofd-bestuur en het Regionaal Bestuur van de Congregatie van de Fraters van Tilburg op Curaçao. Die staat onder leiding van de Algemene Overste van de Congregatie, frater Wim Verschuren. Uit handen van post-directeur Ramon Galmeijer (rechts op de foto) en voorzitter van de commissie die het eeuwfeest voorbereidde Tirso Sprockel, nam frater Verschuren (links) de bijzondere postzegel-uitgifte in ontvangst.









1886 - 100 jaar Fraters op Curaçao - 1986

Huize Scherpenheuvel

100 JAAR FRATERS

VANDAAG IS HET precies 100 jaar geleden dat de eerste fraters van Tilburg op Curaçao voet aan wal zetten. Een feit, dat deze maand middels verschillende activiteiten in de gemeenschap wordt herdacht. In verband met deze viering werd vanmorgen op het Radulphus College door school-decaan Ron Skomorowski deze bede uitgesproken:

Geleid door Gods hand
Kwamen ze hier vanuit Nederland
Om kreten van hulp te beantwoorden
Ver weg van hun vaderland
Naar mensen die de pijn van hun
boeien nog voelden.
Ze kwamen om wonden te genezen,
Om mensen zelf te leren staan.
Werkuren werden niet geteld.
Werkjaren alleen betaald in Gods heerlijkheid
Fraters van Tilburg.
Boeken zijn er al geschreven
Maar zoals het nu eenmaal gaat
Pas over 300 jaren
Zal duidelijk worden
Dat u met Gods kracht
Op ons eiland de vrede bracht.

Schepper van hemel en aarde wij bidden U:
zend voor ons Uw geest, zoals de Geest over de fraters kwam. Maak ons, nu als U met hen heeft gedaan een instrument in uw hand; mensen die de gerechtigheid liefhebben en het onrecht haten.
Laat ons niet buiten voor geweld, maar onze stem verheffen voor rechtelozen en misdeelden.
Zoals eertijds de Fraters van Tilburg, wier feest wij vandaag vieren, met kracht en levenslust ons eiland hebben ontgonnen.
O Heer, laat ons bidden voor hen die hun beste jaren gegeven hebben voor onze toekomst.
God, laat ons in dit gebed de Fraters van Tilburg herdenken en vieren.
Laat de fraters die nog bij ons zijn, onze dank aanvaarden.
Geef rust aan diegenen die niet meer in ons midden zijn.
Amen.

Amerikaanse staten bijeen in Guatemala

Malvinas conflict centraal tijdens OAS bijeenkomst

GUATEMALA — De opening van de bijeenkomst van de lidstaten van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) door de secretaris-generaal Joao Baena Soares, ging vergezeld van zijn oproep een oplossing te zoeken voor het Argentijns-Britse conflict over de Malvina- eilanden. De Braziliaanse diplomaat vroeg daarnaast aandacht voor de evenzware problemen van de economische crisis, de hoge buitenlandse schulden, het terrorisme, de schending van de mensenrechten en de crisis in Midden-Amerika.

Ook de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, George Shultz deed een beroep op Argentinië en Groot-Brittannië om op vreedzame wijze een oplossing te zoeken voor problemen over de door Groot-Brittannië ingestelde visserijzone van 200 mijl rond de Malvinas. Shultz had een onderhoud van een uur met de Argentijnse premier, Dante Caputo. Over de inhoud van het gesprek, dat achter gesloten deuren plaats vond, zijn geen details bekend.

De OAS- landen menen dat de vreedzame onderhandelingen over alle aspecten van het geschil over de Malvinas ook de kwestie van de souvereiniteit dient te omvatten. Argentinië is een omvangrijk diplomatiek offensief gestart om steun te krijgen voor zijn standpunt in het conflict. De hiervoor genoemde OAS resolutie is hiervan een eerste resultaat. Die resolutie kwam overigens pas na langdurig en moeizaam onderhandelen tot stand, een aantal Caribische staten -vooral ex-Britse kolonies- stelden zich meer terughoudend op.

Baena Soares deed ook een beroep op de deelnemende landen om naar oplossingen te zoeken voor de zware financiele problemen waarin de meeste landen verkeren. Hij pleitte ervoor de financiële rust in dit deel van de wereld te herstellen. De totale buitenlandse schuld van Latijns Amerika wordt geschat op 360 miljard dollar. Volgens de secretaris-generaal is die schuld niet alleen een "kwestie van de banken", maar ook "een politiek probleem en bovenal een belangrijk punt voor deze conferentie".

Hij herhaalde dat in vervolg op de overeenkomst van Cartagena, er plannen bestaan om een speciale conferentie te wijden aan de drugsteelt en -handel en de interamerikaanse acties daartegen. Die bijeenkomst zal in Rio de Janeiro gehouden worden.

Wat betreft de Middenamerikaanse crisis zei Baena Soares dat niet nagelaten moet worden om de vrede in dit gebied te herstellen. Hij benadrukte dat een werkelijke oplossing die ook op lange termijn vrede en rust brengt alleen gevonden kan worden door medewerking van de betrokken landen.

Alhoewel verwacht werd dat de leden van de Contadora- landen de OAS bijeenkomst zouden gebruiken voor (in)formeel overleg met de Midden-Amerikaanse landen, werd dit vandaag ontkend. Volgens een Nicaraguaanse diplomaat, die anoniem wilde blijven, concentreert alle aandacht zich op het Brits-Argentijnse conflict. "De sfeer is er niet naar", aldus de Nicaraguaan. Maar andere kenners zeggen dat er ook problemen binnen de Contadora groep zijn. Bovendien hebben zowel Costa Rica als Honduras aangekondigd geen Contadora bijeenkomst bij te wilen wonen, zolang Nicaragua zijn beschuldigingen tegen Amerika bij het Internationale Hof van Justitie in Den Haag niet heeft ingetrokken.

Met een half jaar

Reagan verlangt economische sancties tegen Nicaragua

WASHINGTON — President Reagan heeft besloten de economische strafmaatregelen tegen Nicaragua opnieuw met een half jaar te verlengen. De Amerikaanse president heeft het Congres daarvan maandag op de hoogte gebracht.

In een brief aan het Congres zegt Reagan dat Nicaragua een "buitengewone bedreiging" vormt voor de Verenigde Staten en dat de economische sancties deel uitmaken van een politiek die beoogt "met vreedzame middelen" een "democratische oplossing" in Nicaragua te bereiken.

Reagan is verplicht het Congres iedere zes maanden op de hoogte te brengen van de redenen om het handels- embargo tegen Nicaragua te handhaven. De economische sancties, die nagenoeg alle handel tussen beide landen onmogelijk maken en ook een verbod inhouden voor Nicaraguaanse vliegtuigen en schepen om zich op Amerikaans grondgebied te bevinden, zijn sinds 1 mei 1985 van kracht.

In het door het Witte Huis vrijgegeven rapport zegt Reagan dat de politiek van de Sandinistische regering "een ongewone en uiterst grote bedreiging betekent voor de nationale veiligheid en de buitenlandse politiek van de Verenigde Staten". Reagan beschuldigt Managua van steunverlening aan guerrilla- strijders in de buurlanden, het uitbreiden van zijn "enorme arsenaal wapens van Sovjet- makelij", alsmede van het voeren van een onderdrukkings- politiek die ertoe heeft geleid dat duizenden Nicaraguanen hun land ontvluchten.

Volgens de Amerikaanse president hebben de Russische wapen- leveranties in 1986 die van alle andere jaren nu reeds overtroffen en blijven de wapens binnenstromen. Het handels- embargo is volgens hem een aanvulling op de "diplomatieke en andere aspecten" van de Amerikaanse politiek ten opzichte van Nicaragua. Vorige maand keurde het Congres een voorstel van de president goed om 100 miljoen dollar steun te geven aan de contra's, het anti- Sandinistische verzet.

Reagan schreef in zijn brief voorts dat het handels- embargo erop is gericht druk uit te oefenen op de Sandinisten om "een interne dialoog aan te gaan met het Democratisch georganiseerde verzet, hun agressieve politiek tegenover de buurlanden aan te passen, en hun gedrag op het gebied van de mensenrechten te verbeteren".

Ingezonden

Ethiek

IN «TELERESUMEN» (het weekoverzicht van het nieuws van TeleAruba) van zondag jl. werd het bericht voorgelezen van de rechtszaak, die afgelopen week diende over de "carnavalsmoord". Tijdens dit voorlezen werden archief- beelden vertoond van de reconstructie van het gebeuren, waarbij onder andere de verdachte duidelijk in beeld kwam, een feit dat naar onze mening indruist tegen alle gevoelens voor de beroepsethiek van de communicatie- media.

We gedenken op Aruba en de Antillen elk jaar de «Dia di Prensa», een dag waarop de communicatie- media zich bezinnen op hun zo verantwoordelijke taak, er kritische artikelen worden geschreven over gedragscodes, beroepsethiek en verantwoorde voorlichting en informatie- verstrekking, maar kennelijk zijn dit voor een aantal media (gelukkig niet allemaal) loze kreten, want de praktijk laat andere dingen zien.

Foto's of beelden van slachtoffers van verdrinkings- gevallen, verkeers- ongelukken, vechtpartijen met dodelijk afloop, het wordt ons allemaal (in kleur) aangeboden. Waarom eigenlijk? Om de sensatielust van de lezers/kijkers te bevredigen of om meer kranten te kunnen verkopen?

Wordt er wel eens gedacht aan de familieleden en naaste vrienden van de slachtoffers en ook van de verdachten? Is het niet erg shockerend als je deze foto's of beelden ziet als het je eigen kind, je eigen man of vrouw of iemand van wie je houdt, betreft?

Als het voor de communicatie- media moeilijk is om grenzen voor zichzelf te bepalen, zouden er dan niet een aantal officiële besluiten kunnen komen, bijvoorbeeld één dat aangeeft, dat er bij een reconstructie van een misdaad, naast de politie, niemand gerechtigd is foto's of video- opnames te maken. Er is toch ook ruimte in de wet om bepaalde zaken "achter gesloten deuren" te behandelen, precies om dezelfde, ethische redenen?

«Dia di Prensa» ligt al weer ver achter ons, maar laat het niet bij deze ene dag blijven en laten we ons er ook als gemeenschap van bewust zijn dat wij niet kunnen sollen met het verdriet van anderen.

DRS. ROLY SINT JAGO
TINY PRONK
(Aruba)

0-0-0-0-0

Aanslag op Synagoge

BRUSSEL — Bij de voornaamste joodse synagoge in Antwerpen is in de nacht van maandag op dinsdag een bom ontploft. De verantwoordelijkheid voor deze aanslag is nog niet opgeeist. Het gebouw heeft vrij veel schade opgelopen. In de buurt is er nogal wat glasschade. Gewonden zijn er niet. De bom ontplofte even voor twee uur. Hoe men de bom heeft kunnen plaatsen is nog niet duidelijk want in de buurt wordt 's nachts nog steeds gepatrouilleerd nadat enkele jaren geleden ook al twee aanslagen werden gepleegd.

GOBIERNU DI KORSOU
KAMPAÑA PA ERADIKA SANGURA
"AEDES AEGYPTI" I LIMPIESA DI KORSOU

Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku durante siman di djaluna dia 17 di novèmber te i ku djabièrnè dia 21 di novèmber 1986, trùk ta pasa kohe shushi den siguiente bario i kaya:

- **Schottegatweg Oost for di Comanchestraat bai direkshon di e rotònde na Saliña - De Biesheuvel tras di pòmp di gasolin - Prof. Kernkampweg.**
- **Siriusweg - Miraweg - Castorweg - Polarisweg - Erieweg - Orionweg - Kaminda Michigan.**
- **Astroidenweg - Eridanusweg - Rigelweg - Grt. Davelaarweg - Aquariusweg - Pos Cabaiweg.**
- **Rooi Catootjeweg - Schouwburgweg - Gaitoweg - Scalaweg - Dr. Henry Fergusonweg - Grt. Kwartierweg.**
- **Providenciaweg - Desiradeweg - Margaritaweg - Cozumeweg - Anegadaweg - Blanquillaweg - Bahamasweg - Cubaguaweg - Haitiweg - Jumentosweg - Saonaweg - Guanaweg - Nevisweg - Mayaguanaweg - Orchillaweg - Androsweg - Watlingweg - Inaguaweg - Tintamaraweg - Paramariboweg - Lawaweg - Los Traillesweg - Tobagoweg - Anguillaweg - Dominicaweg - Antiguaweg - Trinidadweg - St. Luciaweg - St. Kittsweg - St. Vincentweg - Barbadosweg - La Guiaraweg - Eleutheraweg - Pto. Ricoweg - Avesweg - Abacoweg - Los Roquesweg - St. Barthsweg - Bermudaweg - Martiniqueweg - Exumaweg - Pinosweg - Guadeloupeweg - Kaya Bastimentos - Sombreroweg - Montserratweg - St. Croixweg - Cubaweg - Sto. Domingoweg for di Cubaweg te Schottegatweg West - Kaya Kayman - Carriacouweg.**

Ta supliká pa separá e shushi óra 'buté afó. Pone palu, mueble bieu etc., (grofvuil), — pieda, santu, blòki kibrá, semènt, etc., (puinvuil) — yerba, rama di mata, etc., (tuinvuil) huntu. Shushi manera p.e. frigidèl, wasmashin, stof bieu, pòtchi tualèt etc. i tayer mester pone apart.

Koordiandor di Kamapaña,
Ing. W.M. Franco.
Dept. R.P.

ijdag en zaterdag de halve finale-wedstrijden op CSC:

ondag worden de finalewedstrijden espeeld van het Amstel-double toernooi

et Amstel Dal e Numa-istoernooi voor doubles ert de finale-wedstrijden. owel de winnaars- als de iezerspoule zijn nu zowel de dames als heren vier pels over.

et grootste deel van de door Amigoe voorspelde kansheb- heeft het tot aan de halve finale-wedstrijden gebracht. In de winnaarsronde-dames was het duo Emily de Jongh/ Annemarie Hauck ongenaakbaar. Zij wonnen hun partijen met de niets verhullende cijfers 12-2, 11-3, 8-4.

In de andere helft van de winnaarspoule voor dames ging de strijd veel gelijker op. Zowel Lorry Cramer/Anneke de la Fuente als het duo Dorette Maas/Ans Groen behaalden twee overwinningen. Beide duo's moesten eenmaal het hoofd buigen.

Ook in de twee poules bij de heren zien we dat geen enkele double al zijn partijen winnend heeft kunnen afsluiten. Zowel Peter Muyres/Dirk Jan van Helden, de als eerste geëindigden in hun poule, als Dick Margadant/John Lee-On moesten eenmaal een gelijkspel toestaan.

In de verliezerspoule is het duo Airin Martha/Hertha Rosalia verreweg het sterkst. Zij versloegen hun tegenstanders, inclusief de verder goed tennissende dames Van Werkhoven/Jesus met flinke cijfers: 10-3, 10-3, 8-0. Alhoewel de winnaar van de andere poule, Ans Damink/Ineke Schellens ook ongeslagen een ronde verder kwam, moesten zij toch duidelijk meer games toestaan.

Bij de heren zijn Ronnie Isenia/Ludwig Hooi ongeslagen winnaar in hun poule geworden. Dat kan de winnaar van andere poule niet zeggen. De als eerste geëindigde Lesley Peterson/Eric Corsen kon als zodanig slechts die plaats bereiken daar hij meer games had gewonnen. Want ook het duo George Corsen/Ramon Antonia had een surplus van drie games. Men won echter 23 tegen het andere duo 25 games.

Halve finales en finale

Komende vrijdag- en zaterdagavond worden de halve finales afgewerkt op de gastvrije banen van CSC te Damacor. Met als sluitstuk van het toernooi, dat bij alle deelnemers (zoals min of meer een goede gewoonte is geworden), goed in de smaak is gevallen, de finale-wedstrijden op zondag. De opzet spreekt velen aan en garandeert een minimum aantal wedstrijden.

De verliezers-finale start om 16.00 uur zondagmiddag. Direct daarna wordt de finale van de winnaarsronde gespeeld. Als dan uiteindelijk alle winnaars bekend zijn geworden, worden onder het genot van een heerlijk Amstel-biertje en een lekker hapje de prijzen aan de winnaars uitgereikt.

Mocht u plannen hebben om te gaan kijken: voor uw kind wordt uitstekend gezorgd. De organisatie heeft een voorstelling van een poppenkast-theater georganiseerd, welke tijdens de wedstrijden optreedt, zodat de ouders rustig naar de finales kunnen kijken.

De uitslagen met de nummers voor de naar de volgende ronde overgaande doubles zijn:

NK	WINNAARS	3e RONDE	NIEUWE NUMMERS	1e	2e	3e	TOT.	NR
A1	EMILY DE JONGH	ANNEMARIE HAUCK	E2	12-2	11-3	8-4	6	1
A2	NELLY SCHRIEL	BEA DA COSTA GOMEZ	~	5-12	3-11	4-11	0	4
C1	JEANNE V.D. HEUVEL	LINY RIJBROEK	~	12-5	5-7	4-8	2	3
C2	PATTY V.D. KWAST	HANSKE BLESS	A2	2-12	7-5	11-4	4	2
E1	HETTY NAAIKENS	ANITA KOOL	~	5-8	4-9	7-6	2	4
E2	DORETTE MAAS	ANS GROEN	E1	8-5	5-12	7-6	4	2
G1	PAULA HOUTMAN	EDITH MCLEOD	~	4-9	9-4	6-7	2	3
G2	LORRY CRAMER	ANNEKE DE LA FUENTE	A1	9-4	12-5	6-7	4	1
M1	HENNY WESKER	LEON SCHUKKING	~	9-4	5-9	7-11	2	3
M2	PETER MUYRES	DIRK JAN V HELDEN	S2	7-4	6-6	9-5	5	1
O1	ROB POST	PETER DE KRAKER	M2	6-6	7-7	11-7	4	2
O2	PETER KEYERS	RONALD VAN MAASDAM	~	4-7	7-7	4-9	1	4
S1	HARRY HAUCK	TON FAAY	S1	2-12	7-6	8-5	4	2
S2	DICK MARGADANT	JOHN LEE-ON	M1	12-2	6-6	9-5	5	1
U1	KIN YUNG	HERMAN WARNINK	~	7-8	6-7	5-9	0	4
U2	GIJS V.D. HEUVEL	DONNY MADURO	~	8-7	6-6	5-8	3	3
NK	VERLIEZERS	3e RONDE		1e	2e	3e	TOT.	NR
A3	BARBARA BRANDT	GONNY V.D. GULIK	~	0-10	5-9	8-0	2	3
A4	MARIJKE MARGADANT	COBY MOENS	A3	10-0	8-0	7-8	4	2
C3	ANS DAMINK	INEKE SCHELLENS	E4	10-6	9-5	8-7	6	1
C4	NORMA GOETING	ELVIRA HABIBE	~	6-10	0-8	0-8	0	4
E3	MARJAN V.D. BREGGEN	LUCIA COUMANS	~	3-10	8-0	1-12	2	3
E4	COBY V. WERKHOVEN	LUCETTE JESUS	E3	12-4	3-10	12-1	4	2
G3	JOKE SCHOOTS	MIA HASETH	~	4-12	0-8	0-8	0	4
G4	AIRIN MARTHA	HERTHA ROSALIA	A4	10-3	10-3	8-0	6	1
M3	WILLEM DEKKER	WOUTER WERKEMA	S4	9-6	8-0	3-7	4	2
M4	RONNIE ISENIA	LUDWIG HOOI	M4	8-0	12-3	7-3	6	1
O3	STEPHEN ROMSON	ERWIN CALMES	~	6-9	3-12	8-0	2	3
O4	SJOERD KUNTZE	ROBBY SEUR	~	0-8	0-8	0-8	0	4
S3	LESLEY PETERSON	ERIC CORSEN	S3	6-10	11-7	8-5	4	1
S4	DON WERDEKKER	BOB VERBRUGGE	~	8-7	7-11	6-8	2	3
U3	JAN BARSON	ARIE DAMEN	~	7-8	8-5	5-8	2	4
U4	GEORGE CORSEN	RAMON ANTONIA	M3	10-6	5-8	8-6	4	2

conte onverwacht deruit gehaald

ONDEN — De derde dag het Grand Prix- Tennis-nooi in Londen, beteken-het einde van de aspiraties twee van de favorieten.

e als tweede geplaatste nsman Henri Leconte ging erwacht onderuit tegen de Is-lier Amos Mansdorf: 2-6, 7-6, . Ook John McEnroe haalde volgende ronde van het evene-t niet. De Amerikaan, suc-vol in vier van de vijf toernooi-die hij de laatste weken speel-verloor in drie sets van de tralier Pat Cash: 3-6, 7-5, 4-

et duel tussen McEnroe en h kende weinig briljante mo-ten. In het foutenfestival en de twee spelers, die bei-na een periode van afwezig-weer aan de top proberen te-te komen, maakte de Austra-de minste missers. Net als bij winst in het toernooi in werpen afgelopen week, was gedrag van McEnroe voor-dig.

panje begint K-strijd goed

EVILLA — Het Spaanse bal- elftal is de strijd om de opese titel begonnen met een erwinning. In Sevilla versloeg nummer twee bij de vorige ti-strijd Roemenie met 1-0. De e had hoger kunnen uitval-n, maar de Spaanse vedette tragueno zag van elf meter n kans de Roemeense doel-n Lung te passeren.

De openings- fase van het duel Sevilla, waar 51.000 toeschou-rs toekeken, was duidelijk or de gasten. Gesteund door de erwinning van 4-0 in het ope-ngs- duel in deze groep op Oos-rijk, kregen de Oost- europea-n door Lacatus en Klein in de ste twintig minuten twee goe-kansen. Daarna nemen de nderen het initiatief. Pas vier nuten voor het laatste fluit-naal slaagde Lorel er pas in ng te passeren.

ngelsen verslaan egoslaven: 2-0

LONDEN — Het Engelse te-n is aardig op weg naar de ndronde van de strijd om de Eu-pese voetbaltitel. In Londen nnen de Engelsen, die het an-maal zonder aanvoerder Bry-Robson moesten stellen, met van Joegoslavie. Voor de En-sen was het de tweede zege in oep 4. Eerder werd Noord- Ier-nd op Wembley met 3-0 versla-n. Joegoslavie bleek een aardere opponent. De weer in t team teruggekeerde Mab-tt opende in de 21ste minuut score. Tien minuten na de rust paalde verdediger Viv Ander-n de eindstand op 2-0. Doel-n Shilton smaakte het genoe-n om 180 minuten in het Nati-ale Tricot niet gepasseerd te n.



Alle wielerprominenten waren aanwezig in Quessoy:

Afscheidsfeest van Bernard Hinault werd een grootse happening in stijl

QUESSOY — Bernard Hinaults moeder was zondag stomverbaasd, toen zij de tienduizenden toeschouwers haar zoon zag toejuichen bij diens afscheid. "Is mijn jongen dan zo populair?" vroeg zij zich af. De wielrenner zelf stapte eindelijk eens uit zijn rol. 'Le Blaireau', ofwel de das, pinkte enkele tranen weg, nadat hij de veldrit in zijn woonplaats Quessoy ten overstaan van vrijwel alle prominenten uit de gehele wielerwereld had beëindigd.

Dat Hinault daarin tiende werd, was natuurlijk helemaal niet belangrijk. De hele dag was er gefeest in het Bretonse plaatsje. Eddy Merckx wilde er ondanks tijgebrek zo graag bij zijn, dat hij zich per helicopter verplaatste. Aangezien de dag toch al bol stond van evenementen, viel de vlucht van Merckx niet eens uit de toon."Ik dank jullie voor alles, wat jullie voor mij hebben gedaan", riep Hinault de menigte toe, vlak voordat er een feestavond met vuurwerk zou losbarsten. De vijfvoudig winnaar van de Tour de France, die vrijdag 32 jaar oud wordt, kon zich geen beter afscheid wensen. Dat gaf hij zelf ook toe, hoewel hij daar half-serieus, half-ironisch aan toevoegde: "Maar wat een zware veldrit was dat. Ik moest wel erg veel moeite doen mijn laatste race tot een goed einde te brengen."

Het doorgaans zo rustige Quessoy heeft dagenlang in een roes geleefd. Alles stond immers in het teken van Hinaults afscheid. Zondag ging om half tien de tentoonstelling open, die het leven van de titelverzamelaar belichtte. In de vroege uurtjes werd Quessoy al bevolkt door duizenden wielertoeristen, die zich vergaapten aan de gele truien, bekers en andere prijzen, die Hinault in zijn loopbaan vergaarde. De beroemdheden, onder wie Jacques Anquetil, kwamen ook graag. Niet alleen kopstukken uit de wielerwereld lieten zich zien. De Argentijnse voetballer Jose Luis Brown, overgekomen uit het naburige Brest, overhandigde Hinault het shirt, waarin hij in juni te Mexico Stad wereldkampioen werd.

Aan het slot van de veldrit, waaraan alle bekende Franse wielrenners deelnamen, hield de kopgroep zich vlak voor de finish in teneinde Hinaults achterstand niet al te groot te laten worden. "Sympathiek", vond de Breton, die zijn fiets met veel gevoel voor symboliek aan een tak hing. "De houding van mijn collega's en de bezoekers overtreffen mijn verwachtingen."

Tijdens de feestavond werd nog eens uitvoerig teruggekeken op de erelijst van Hinault. Hij werd één keer wereldkampioen en won negen klassiekers, elf nationale ronden, vijftien andere etappenkoersen en een flinke reeks kortere en langere ronden, alsmede dagkoersen en tijdritten. In totaal behaalde hij in twaalf jaar beroepswielrennen meer dan twee honderd zeges. Tweemaal onderbrak hij zijn carrière voor blessure behandeling aan de knie: in 1980 tijdens de door Joop Zoetemelk gewonnen Tour de France en in 1983 vlak na de Ronde van Spanje. In het afgelopen wielerseizoen bevestigde hij nog eens zijn macht met zestien overwinningen.

Professionalisering biljarten een feit:

Raymond Ceulemans wint eerste profduel driebanden in Parijs

PARIJS — Het driebandencircuit voor profbiljarters is afgelopen weekeinde in Parijs overtuigend van start gegaan. De ontmoeting tussen 's werelds beste driebanders in Stade de Coubertin kreeg een verwachte winnaar - Raymond Ceulemans - en een onverwachte erkenning.

De wereldbiljartfederatie UMB, die het initiatief van de Westduitser Bayer aanvankelijk afwees, toonde dat het vertrouwen heeft in de professionalisering van de biljartsport. De biljartbond besloot de winnaar van het profcircuit van de Wereld Biljart Association (WBA) officieel te erkennen als wereldkampioen driebanden. De wereldtitelstrijd driebanden, die zou worden gehouden in april 1987 in Tokio, gaat niet door.

Voor de enige Nederlander in het prof-circuit, Rini van Bracht, had de eerste Grand Prix-ontmoeting een teleurstellend verloop. De Waalwijker werd zaterdagavond in de kwartfinales uitgeschakeld door de Japanner Komora. De tegenvaller werd enigszins goed gemaakt door de royale beloning. Van Bracht krijgt voor het bereiken van de kwartfinales een bedrag van 6000 gulden op zijn rekening bijgeschreven.

Winnaar Raymond Ceulemans erkende na afloop dat de hoogte van het prijzengeld zijn nervositeit aanzienlijk had doen toenemen. "Ik ben in mijn carrière nog nooit zo gespannen geweest als vandaag. Als ik de laatste carambole had gemist, dan had mij dat een aardig bedrag gescheeld." De Vlaming, die vanwege zijn profactiviteiten geschorst is door de Belgische bond, verdiende 55.000 gulden. De nummer twee, de Japanner Kobayashi, kreeg 27.500 gulden.

Het set-systeem, afgeleid van het tennis, zorgde voor spannende partijen. De krachtsverschillen in de finale waren miniem. Ceulemans verloor de eerste set, won vervolgens twee keer, verloor de vierde en maakte de partij in de vijfde set uit met een carambole die uiterst moeizaam tot stand kwam. De bal rolde tergend langzaam over het blauwe laken en maakte nauwelijks zichtbaar contact. De arbiter kende het punt toe, waarna Ceulemans zich uitgebreid liet feliciteren.

De uitslagen van het profcircuit, eerste wedstrijd:

Finale: Ceulemans (Bel) - Kobayashi (Ja): 3-2 (11-15, 15-10, 15-2, 11-15, 15-13).

Om de derde plaats: Gilbert (Vst) - Komori (Jap): 3-2 (1-15, 7-15, 15-13, 15-7, 15-6).

De eindstand is:

1. Ceulemans	moyenne	1,102
2. Kobayashi		1,178
3. Gilbert		1,154
4. Komori		1,253
5. Bitalis (Fra)		0,977
6. Muller (WDl)		0,913
7. Marty (Fra)		1,166
8. Van Bracht (Ned)		1,298

0-0-0-0-0

VOETBAL/EINDHOVEN — **Landskampioen PSV heeft rechter vleugelverdediger Berry van Aerle en middenvelder Frans van Rooy voor de rest van het seizoen uitgeleend aan de Belgische eerste klasser FC Antwerp.**

MALTA AMSTEL
SPORTAGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
Damacor Bowling Club (Chuchubiweg) open vanaf 17.00 uur.

VOETBAL
(100 jaar Fraters-toernooi)
veteranen
19.00 uur Sithoc vs Hubentut Kòrsou;
20.45 uur Canisius Boys vs Sithoc - terrein Sithoc, Muizenberg.

VOLLEYBALL
(FeVoKo)
play-off semi-finale
A-klasse
19.30 uur Watakeli vs Xaverianen (dames);
19.30 uur Wishi Tigers vs Warwarú (heren).
(100 jaar Fraters-toernooi)
20.30 uur Sithoc vs Supercleaning;
20.30 uur Lucky Masters vs Nivada - Sentro Deportivo Kòrsou.

* * * * *

SITTARD — Fortuna Sittard en trainer Bert Jacobs hebben besloten het contract, dat aan het eind van dit seizoen afloopt, niet te verlengen. Jacobs (45) heeft drie jaar gewerkt bij de Limburgse eredivisieclub. Daarvoor was hij onder meer werkzaam bij FC Utrecht, Roda JC, Seiko in Hong Kong en Sparta.

De club vindt dat het in het belang van beide partijen is vroegtijdig een standpunt in te nemen met de trainersstaf. Het is te verwachten dat Jacobs assistent Dick Voorn in Sittard blijft.

Sukova verrassend uitgeschakeld

CHICAGO — Martina Navratilova en Hana Mandlikova, de als een en twee geplaatste speelsters van het toernooi van Chicago zijn woensdag door de tweede ronde gekomen, maar de nummer drie Helena Sukova werd verrassend uitgeschakeld. Katerina Maleeva versloeg de lange Tsjechoslowaakse met 7-5, 6-1. Het was de tweede keer in twee weken tijd dat Sukova vroegtijdig werd uitgeschakeld.

Ze ontkende oververmoeid te zijn, maar bekende wel: "Mijn gevoel voor timing was nergens. Ik kon geen bal binnen de lijnen houden".

De 17- jarige Maleeva won in de eerste ronde van de Zweedse Catarina Lindqvist.

Navratilova bleef in de running door een zege met 6-4, 6-0 op Bettina Bunge, Hana Mandlikova was sterker dan Melissa Gurney: 6-4, 6-2.

De uitslagen: Dames enkelspel tweede ronde: Katerina Maleeva (Bul) - Helena Sukova (Tsj) 7-5, 6-1; Martina Navratilova (Vst) - Bettina Bunge (Wdl) 6-4, 6-0; Hana Mandlikova (Tsj) - Melissa Gurney (Vst) 6-4, 6-2; Claudia Kohde- Kilsch (Wdl) - Dianna Balestrat (Aus) 6-3, 6-4; Zina Garrison (Vst) - Alycia Moulton (Vst) 4-6, 6-4, 7-5; Kathy Rinaldi (Vst) - Tine Scheuer-Larsen (Den) 6-7 (9-7), 7-5, 6-2.

Peper wil voetbalgeweld op de agenda Betaald Voetbal

ROTTERDAM — Op verzoek van burgemeester Peper van Rotterdam gaat de sectie Betaald Voetbal van de KNVB zich op haar reguliere vergadering buigen over het voetbalgeweld waarmee de Maasstad zich de laatste weken geconfronteerd heeft gezien. De woordvoerder van burgemeester Peper heeft dit maandag meegedeeld. Directe aanleiding tot Pepers verzoek vormen de geweldddadigheden van de Haagse supporters rond de zondag afgebroken wedstrijd tussen Excelsior en FC Den Haag.

Peper heeft voorzitter Van der Louw van de sectie met name aandacht gevraagd voor de extra politie-inzet die Rotterdam zich moest getroosten tijdens recent in Rotterdam gespeelde wedstrijden.

Burgemeester Peper is overigens 'nog niet toe' aan het antwoord op de vraag of FC Den Haag voortaan moet worden uitgesloten van het spelen van wedstrijden in Rotterdam. Die suggestie deed de plaatsvervangend hoofdcommissaris Blaauw van de Rotterdamse politie zondag, na afloop van de wedstrijd tussen Exelsior en de Haagse eredivisionist.

Goodyear uit Formule 1

AKRON — De Amerikaanse bandenfirma Goodyear heeft woensdag in Akron verklaard, dat men zich terugtrekt uit de Formule-1 race- wereld.

Vrijdag maakte het bedrijf bekend dat het enige van zijn fabrieken zal sluiten en dat er ontslagen moeten vallen in een poging de firma te herstructureren. Aanleiding voor die maatregelen was het overname- bod van de Engelse financier Goldsmith.

Goodyear was sinds het begin, in 1950, verbonden met de Formule-1. Sinds die tijd hebben wagens op banden van de Amerikaanse firma veertien wereldtitels veroverd, zes meer dan waarop welke bandenfabriek dan ook kan bogen. Dit jaar werden vijftien van de zestien races in de Formule-1 gewonnen door wagens op Goodyear- banden. Een woordvoerder van de firma maakte bekend dat er voor 1987 nog wel banden ter beschikking zullen worden gesteld om teams in de gelegenheid te stellen alternatieven te zoeken. Het bedrijf blijft nog wel actief in de Verenigde Staten, zowel bij de 500 mijl van Indianapolis en het Grand National Stockyard kampioenschap zullen wagens van banden worden voorzien.

VOETBAL ZURICH — De finale van de wereldtitelstrijd voetbal tussen Argentinië en West-Duitsland (3-2) in Mexico is via de televisie gevolgd door 580 miljoen mensen. Dit cijfer heeft de wereldvoetbalbond Fifa bekend gemaakt. De finale van 1982, Italië - West-Duitsland (3-1), kluisterde 450 miljoen kijkers aan de buis.

0-0-0-0-0

"Gouden bal" voor Maradona

PARIJS — De Argentijnse Diego Maradona is uitgeroepen tot de beste voetballer in Europa. Hij ontvangt daarvoor in Parijs de Gouden Bal.

In de verkiezing, georganiseerd door een Frans voetbalblad, bleef de speler van Napoli de Westduitse doelman Schumacher en de Deen Preben Elkjaer- Larsen voor. Tot ploeg van het jaar werd de Spaanse kampioen en winnaar van de Uefa- beker, Real Madrid, uitgeroepen. De Westduitse titelverdediger Bayern Munchen werd tweede en Juventus derde. PSV eindigde in deze verkiezing als vijfde.

De Gouden Schoen voor de topscorer van het seizoen 1985/1986, gaat naar Ajax- spits Marco van Basten. Hij was het afgelopen seizoen 37 keer succesvol. De Rus Oleg Protassov scoorde voor Dnjepr Dnjepropetovsk 35 keer. Hij krijgt daarvoor de zilveren schoen. Eenzelfde onderscheiding in het brons is er voor twee spelers. Het zijn de Oostenrijker Polster en de Turk Colak, die 33 doelpunten maakten.

Sparta - FC Den Haag wordt door KNVB omgezet

ZEIST — Het sectie bestuur Betaald Voetbal van de KNVB heeft in Zeist besloten de wedstrijd Sparta - FC Den Haag, die zondag 30 november in Rotterdam zou worden gespeeld, om te zetten in een thuiswedstrijd voor de Haagse club. Voor de twee resterende uitwedstrijden van FC Den Haag, die voor de winterstop op het programma staan, zal de KNVB overleg voeren met de burgemeesters van de steden waar de wedstrijden moeten worden gespeeld. Het betreft de ontmoeting Go Ahead Eagles - Den Haag op 6 december in Deventer en het treffen tussen Veendam en de Haagse club op 13 december.

Eindstanden van de lokale volleyball-competitie 1986

WILLEMSTAD — De laatste competitiewedstrijden van de FeVoKo zijn gespeeld. De resultaten en eindstanden volgen hieronder:

UNA - Frisian Flag Volley Gents: 2-0 (15-11, 15-6).
Apache - Watakeli: 0-2 (7-15, 5-15).
UNA - Wawaru Latino Americano de Seguros: 0-2 (10-15, 7-15).
Jolly Angels - Xaverianen: 1-2 (15-12, 1-15, 12-15).
Wawaru Latino Americano de Seguros - Frisian Flag Volley Gents: 1-2 (11-15, 15-0, 7-15).
Stakamahachi Banco di Caribe - Watakeli: 0-3 (11-15, 10-15, 11-15).
Xaverianen Meubles Kennedy - The Birds Coca Cola: 3-0 (15-12, 15-6, 15-9).

De eindstanden van de competitie zijn:

Heren superior:
1. Xaverianen
2. The Birds
3. Watakeli
4. Stakamahachi

Dames superieur:
1. Hurricane Van Dorp-Eddine
2. Xaverianen Alesie
3. Green Socks
4. Shwatanari

Heren A-klasse:
1. Wishi Tigers
2. Sithoc
3. Watakeli
3. Wawaru

Dames A-klasse:
1. Watakeli
2. Apache
3. Zjuntan
4. Xaverianen

Nederlandse financiële steun

Sede Antia bemiddelde in 13 lokale projecten

WILLEMSTAD — De centrale voor bemiddeling bij mede- financiering van ontwikkelings- programma's, Sede Antia, heeft tot oktober van dit jaar goedkeuring verleend voor 13 projecten. De meeste daarvan zijn bestemd voor Curaçao, terwijl er ook een aantal projecten voor de Bovenwindse eilanden Nederlandse financiële steun zal krijgen.

Voor de verbouwing van het bejaarden- tehuis "Richardushuis" heeft de Nederlandse regering bijna 75.000 gulden toegezegd, terwijl een kwart van de totale kosten als eigen inbreng aangemerkt staat. De verbouwing is noodzakelijk, gezien de steeds groter wordende inactiviteit van de bejaarden in dit tehuis, hetgeen fysio- en bewegings- therapie vereist. Daartoe zal een zaal gebouwd worden, terwijl er tevens extra voorzieningen voor het personeel getroffen zullen worden.

De Stichting Drecha Kas heeft voor de verbetering van woningen ten bate van de meest noodlijdende gezinnen een financiering van 75.000 gulden verkregen, terwijl 25.000 gulden zelf is ingebracht. Met het totale bedrag van 1 ton zullen 19 woningen gerestaureerd worden.

Om de personen die uit een inrichting ontslagen worden maar psycho- sociaal zeer kwetsbaar zijn, goed te kunnen opvangen, wil de Fundashon Sonrisa een aantal wooneenheden neerzetten waar zij opgevangen kunnen worden. Ook dit project kost bijna 1 ton, waarvan driekwart door de Nederlandse regering gefinancierd wordt.

De Fundashon Kas Popular krijgt financiële steun voor het project ter inzetting van werkloze schoolverlaters van de technische scholen in bouwprojecten bij aannemers die in opdracht van de stichting projecten uitvoeren. De totale kosten bedragen ruim 10.000 gulden, waarvan een kleine 8.000 gulden uit Nederland komt.

De Feffyk krijgt voor een tweetal projecten financiële steun. Zo wordt er een opleiding tot aspirant- stoffeerder georganiseerd waaraan Nederland met bijna 30.000 gulden meefinanciert. Daarnaast is er een opleiding voor auto- monteur die ruim 43.000 gulden kost en waaraan Nederland een goede 32.000 gulden aan bijdraagt.

De Stichting Kampeer en Trainingscentrum Brakkeput heeft voor de slaapafdeling bij haar kampeer- faciliteiten een Nederlandse steun van bijna 75.000 gulden gekregen, de eigen bijdrage bedraagt bijna 25.000 gulden.

Ook de vrouwen- vereniging Osculda kwam in aanmerking voor een financiële bijdrage, te weten voor de bouw van een gemeenschaps- ruimte. Nederland draagt bijna driekwart van de totale kosten.

De Stichting Yabi di Libertad beheert een rehabilitatiecentrum voor drugs- verslaafden. Voor de aankoop van de gedeeltelijke inventaris zal financiële steun verleend worden door Nederland.

Ook voor projecten op de Bovenwinden is geld beschikbaar gesteld door de Nederlandse regering. Zo zullen er landbouwfaciliteiten voor de "Juniors Gardeners Club" geschapen worden waar de jongelui practisch onderricht worden. Een bedrag van ruim 20.000 gulden wordt daarvoor aangewend. Aan de inrichting van crèche "Pinochio II" zal eveneens met een bedrag van ruim 17.000 gulden bijgedragen worden.

Op St Maarten wordt een bedrag van zo'n 15.000 gulden gegeven aan de opleiding bejaarden- helpster voor het bejaardentehuis "St. Martin's Home". Tenslotte komt ook St. Eustatius in aanmerking voor financiële steun uit Nederland. Het project cursus machine- schrijven, zal met een bedrag van ruim 9.000 gulden gesteund worden. Deze cursus biedt jonge vrouwen de mogelijkheid om zichzelf te ontwikkelen en een inkomen te verdienen, aldus blijkt uit een overzicht van Sede Antia.



WILLEMSTAD — In verband met de viering van het eeuwfeest van de vestiging van de Fraters van Tilburg op Curaçao, is er een delegatie van fraters, onder leiding van de Algemeen Overste van de Congregatie frater Wim Verschuren, naar Curaçao gekomen. Zij legden een bezoek af bij de gezaghebber Ronald Casseres, aan wie ook het boek van dit eeuwfeest overhandigd werd.

De gezaghebber was echter niet de enige die een bezoek kreeg, ook gouverneur Romer en minister-president Don Martina ontvingen een delegatie van de Fraters van Tilburg. De premier overhandigde als aandenken aan het eeuwfeest en als blijk van waardering voor de fraters een gouden bel op een mahonie- houten plank.

Op de foto: het bezoek bij de gezaghebber.

Conferentie verzekering succesvol

WILLEMSTAD — Het organisatie- comite van de zevende Caribische Verzekerings Conferentie die onlangs van 14 tot en met 17 september op Curaçao gehouden werd is tevreden met het resultaat. Een lawine van bedankbriefjes, telegrammen en telexen en telefoontjes van een groot deel van de 250 deelnemers bevestigt volgens het comite dat de Conferentie een belangrijke prestatie voor de verzekerings- industrie en het eiland is. De Conferentie op Curaçao scoorde hoog op de lijst van internationale verzekerings- ontmoetingen en bereikte het gestelde doel in elke zin van het woord, aldus het persbericht. Het comite dankt alle maatschappijen die bijgedragen hebben tot het geven van een goede indruk aan de deelnemers van het eiland, de gastvrijheid en het professionele karakter van de verzekerings- industrie en de zakenwereld in het algemeen.

Gezien ontwikkelingen rond rechtszaak

Radiostations trekken eerlijkheid Asosiashon di Musiko in twijfel

WILLEMSTAD — De verschillende radiostations op Curaçao die begin dit jaar een gezamenlijke strijd hadden aangespannen tegen de Asosiashon di Musiko op overtreding van een accoord inzake de uitzendingen van het Tumba- festival, vragen zich af waar zij aan toe zijn. Op 17 november zou de rechtszaak moeten voorkomen. Echter de advocaat heeft laten weten dat er waarschijnlijk uitstel gevraagd zal worden, dit terwijl de voorzitter van de Asosiashon in verklaringen heeft laten weten de deadline van 28 november gesteld te hebben, voor welke dag de kwestie geregeld moet zijn.

Zoals bekend ontstond er begin dit jaar herrie tussen de radiostations Z-86, Radio Caribe, Radio Korsou FM en Radio Hoyer, met de Asosiashon di Musiko. Voor de uitzendingen van het Tumba- festival was namelijk afgesproken dat Tele- Curaçao de eerste avonden van dit festival niet volledig uit mocht zenden. Maximaal tien minuten mocht in het speciale programma "10 minuut pa Karnaval" de lucht ingaan. Zonder enig overleg werd veel langer dan de afgesproken tien minuten uitgezonden, hetgeen een boete opleverde voor de Asosiashon van 250 gulden aan elke radiostation en voor elke minuut die extra was uitgezonden.

Dit leidde vrij snel tot een rechtszaak omdat de Asosiashon dit bedrag weigerde te betalen. Toen echter bleek dat er een voorstel op tafel lag om buiten de rechtbank om tot een accoord te komen, trokken de radiostations hun rechtszaak in. Die is inmiddels echter opnieuw aangespannen toen de Asosiashon het liet afweten en moet op 17 november behandeld worden.

Er zijn echter tegenstrijdige uitspraken gedaan door de advocaat en de voorzitter van de Asosiashon di Musiko, zo melden de radiostations in een perscommunique. Terwijl de advocaat verklaarde dat waarschijnlijk uitstel gevraagd zal worden in de behandeling van de zaak, heeft de voorzitter inmiddels laten weten dat er voor 28 november een accoord bereikt moet worden. Indien dat niet het geval is, zal het alleenrecht van de uitzendingen naar Tele- Curaçao gaan.

De radiostations hebben nu het gevoel dat de Asosiashon met opzet de kwestie tracht te rekken om na 28 november te kunnen zeggen dat omdat er geen accoord is bereikt het alleenrecht naar Tele- Curaçao moet gaan. De radiostations stellen daarom met nadruk dat zij altijd bereid zijn om te praten en te trachten tot een accoord te komen. Bovendien hebben de stations niets tegen Tele- Curaçao, echter indien er bepaalde afspraken gemaakt worden, moeten beide partijen zich daaraan houden, aldus het perscommunique.

De spanningen rond het komende Tumba- festival dragen ook niet bij aan een positieve ontwikkeling van dit zeer populaire festijn, zo vrezen de radiostations die de hoop uitspreken dat er als volwassen mensen met elkaar gesproken kan worden om het probleem op een voor beide partijen aanvaardbare wijze uit de weg te ruimen.

Aanrijdingen

WILLEMSTAD — In het verkeer vonden gisteren in totaal negen aanrijdingen plaats. Daarbij vielen vijf gewonden. De materiële schade wordt geraamd op ruim tien duizend gulden.

In beslag genomen voertuigen moeten worden opgehaald

WILLEMSTAD — Eigenaars van voertuigen die bij de Verkeers- politie Rio Canario en de politiewacht Rio Canario geparkeerd staan, dienen deze binnen twee weken af te halen. Zo blijkt uit een door de politie uitgegeven verklaring. Het gaat hierbij om voertuigen die door de politie werden ingenomen en die inmiddels rijtechnisch werden onderzocht en nu ter beschikking van de eigenaars staan. Indien de voertuigen niet binnen de gestelde termijn worden afgehaald, zal de politie daarvoor niet langer de verantwoordelijkheid dragen.

Vier broers ingesloten

WILLEMSTAD — De politie verrichtte een groot aantal aanhoudingen, die in hoofdzaak in verband stonden met inbraken en diefstallen. In een specifiek geval werden door de politie zelfs vier broers aangehouden van respectievelijk 16, 24, 26 en 28 jaar oud. Zij bekenden inbraken en diefstallen te hebben gepleegd in woningen in Amerikanenkamp, in Schelpwijk en in de naaste omgeving. De jongste broer bekend bovendien uit een woning te Sabana Hoendoe een televisie en een video te hebben gestolen. De andere broers bewaarden de goederen en verkochten deze door. Alle vier werden zij ingesloten.

MAN grijpt opnieuw naar Tankigate terug

WILLEMSTAD — MAN- woordvoerder Harold Anastatia nam onlangs in het wekelijkse radio- programma van zijn partij, de gelegenheid te baat om oppositie- partij PNP opnieuw aan te vallen over de Tankigate- affaire, waarbij hij zei nog steeds een groot aantal vraagtekens te plaatsen.

Het bestuurslid van de coalitie- partij MAN ging in het radioprogramma weer eens uitgebreid in op de ontwikkelingen rond de inmiddels veelbesproken gunning van de water- tanks te Seroe Pretoe en over het korte tijds- bestek waarbinnen de gunning door een aantal gedeputeerden in het toenmalige Bestuurscollege was afgehandeld.

Er restten in deze kwestie nog een groot aantal vragen waarop het antwoord ontbrak, voerde Anastatia aan. Het bevreemdde hem, bracht hij tot uitdrukking, dat het project geacht werd voor de gemeenschap van belangwekkend karakter te zijn, maar het project er desondanks op een zeer twijfelachtige wijze "doorheen was gedrukt". De haast waarmee door de bestuurders te werk was gegaan, wekte toch wel de nodige verbazing, voerde hij daarbij aan. Zulke handelingen wekten binnen de gemeenschap wantrouwen en frustraties, laakte Anastatia, die tevens zei te vrezen dat zulke handelingen evenzo bijdrogen tot een verdergaand moreel verval en daaruit voortvloeiend mogelijk zelfs burgerlijke ongehoorzaamheid, vandalisme, corruptie en criminaliteit. Zijn partij was daarom van oordeel, besloot de MAN- woordvoerder, dat er van de bestuurders van de oppositie- partij PNP op zo kort mogelijke termijn een duidelijke en overtuigende uitleg hieromtrent diende te worden gegeven.

Onderscheiding voor ontwikkeling Sint Maarten

Wathey op uitnodiging van Chirac naar Parijs

Philipsburg — Claude Wathey is door de Franse minister- president Jacques Chirac uitgenodigd voor een bezoek aan Parijs vanwege zijn bijdrage aan de goede samenwerking en gezamenlijke ontwikkeling van Nederlands en Frans Sint Maarten.

Dit is tijdens een lunch ter viering van de Sint Maarten dag die dit keer door de Franse kant georganiseerd werd bekendgemaakt. Wathey zal in Parijs op een bijzondere manier geëerd worden voor zijn rol op Sint Maarten, en naar verwachting een onderscheiding krijgen. Hij vertrekt op 15 januari met de officiële eerste rechtstreekse vlucht van Air France tussen Parijs en Sint Maarten. De wekelijkse Air France vluchten Parijs- Sint Maarten- Guadeloupe- Parijs beginnen in werkelijkheid al op 12 december en zouden nu reeds zoveel bezet zijn dat men een tweede vlucht overweegt. Ook voor Nederlanders biedt het mogelijkheden, omdat via Parijs naar Nederland reizen veel minder tijd in beslag neemt dan via Curaçao met de KLM.

Bij de lunch aan de Franse kant ter gelegenheid van de dag van Sint Maarten dinsdag waren diverse belangrijke autoriteiten uit de omringende landen aanwezig, waaronder de premier van Anguilla. Het thema van vrijwel alle toespraken was een hechtere samenwerking tussen de eilanden op allerlei gebieden. Wathey waarschuwde in zijn toespraak dat "nationale" regeringen ervoor moeten oppassen regelingen te treffen die afbreuk doen aan dit proces. Verder wees hij op de pogingen die Nederlands Sint Maarten op het ogenblik onderneemt om duplicatie op het gebied van water- en electriciteits- voorziening te voorkomen en zoveel mogelijk samen te werken.

Van Franse zijde werd gewezen op het belang om tot goede afspraken te komen over de visvangst in omringende wateren en de bescherming van de visstand. Will Johnson van Saba kwam met het concrete voorstel om burgemeester Albert Flemming van de Franse kant een commissie te laten leiden die voor de volgende Sint Maarten dag tot concrete aanbevelingen moet komen voor een hechtere samenwerking tussen de eilanden.

Inbraken

WILLEMSTAD — Door een ijzeren deur te forceren, verschaften inbrekers zich de toegang tot een soda- fountain in de Breedestraat in Otrabanda. Daar werden onder andere snoepgoed, een radio- cassette recorder en flessen drank weggenomen. Door een ruit te vernielen kwamen inbrekers even in een woning aan de Penstraat binnen. Uit de woning werden sieraden, een camera, onderdelen van een racefiets en enkele electronische apparaten gestolen.

Aanhouding

WILLEMSTAD — De politie hield gisteren een 30-jarige man aan wegens het stelen van een accu ter waarde van 170 gulden. De man had deze weggenomen uit een personen- auto die in de Penstraat geparkeerd stond.

Evangelische samenkomst

WILLEMSTAD — Op zaterdag 15 november organiseert de Evangelische Broeder- gemeente- Iglesia Morava een evangelische samenkomst. Het thema voor deze avond, die om zeven uur begint, is "Jezus roept". Plaats van samenkomst is de Emmy Berthold- kleuterschool aan de IJsselstraat 33 te Koraal Piedra in Suffisant. Muziek en zang vormen op deze avond de onderdelen van het programma.

Inbreker gepakt

WILLEMSTAD — [...]chercheurs hielden afgelopen zondag een 37-jarige man aan in verband met een inbraak die hij gepleegd in een zaak aan de [...]kerweg. De man was de zaak binnengedrongen door er een ruit te vernielen en nam daar een groot aantal artikelen weg, waaronder een computer ter waarde van 2.400 gulden. De man was samen met een ander door bewakers waargenomen, toen zij het pand ontvluchtten.

Man op heterdaad betrapt bij inbraak

WILLEMSTAD — Een 35-jarige man werd gisteren op heterdaad betrapt, terwijl hij bezig was in te breken in een vrachtauto, die in de Werfstraat geparkeerd stond. De man werd gearresteerd naleerd door een functionaris van het Bureau Haven- politie, toen hij het tocht- raampje van het rechter- portier van het voertuig aan het vernielen was. Hij werd ter plaatse aangehouden.

BONAIRE AGENDA

…E: 8000
…WEER: 8222
…ENTRALE: 8845
…TAAL: 8900

…LL te Lagoen: maandag t/m vrijdag …0-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00

…ARE BIBLIOTHEEK
…ngstijden voor het publiek)
…g en donderdag van 14.00-18.00
…sdag en vrijdag van 08.00-12.00/ …7.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

…ngstijden voor lezers)
…ag van 14.00-19.00 uur.

…SLUITING: maandag t/m vrijdag …kende stukken 15.45 uur; gewone …16.30 uur.

…CE CLUBS
…: donderdagavond 19.30 uur - Hotel …

…formatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
… Table: elke tweede maandag - …ntrum Terra Corra.
…woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

…URSKANTOOR EN BEVOLKING: …2.00/14.00-15.30 uur loketten geo-…

…KBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging … gelieve contact op te nemen met de …udy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

…ECLUB (Weg naar Willemstoren): …d op vrijdag van 20.00-24.00 uur; za-… van 12.00-24.00 uur.

…KUUR (gezaghebber): elke donder-…n 09.00-11.00 uur op het Be-…ntoor, Kralendijk; laatste donder-…n de maand van 10.00-12.00 uur te …

…DIENSTEN
…rnarduskerk Kralendijk: …s 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00

…otokerk Antriol: …s 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00

…viouskerk Rincon: …s, ook zondag, 19.30 uur.

…HTENBEZORGING doorgeven …evr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya …e 4.

…RIJS — De nieuwe ontwape-…- voorstellen van de Russen die … week vrijdag in Genève wer-…angeboden "voegen niets toe" …orige suggesties van het Krem-…als gedaan in Reykjavik of We-…i maandag in Parijs de Ameri-…e ontwapenings- deskundige …Nitze.

Bijzondere prestatie van Gerda Mercera Janga

Driekwart van leerkrachten slaagt voor spellingsexamen

KRALENDIJK — Voor het vorige week afgenomen examen in de Papiamentse spelling is ruim 75 procent van de leerkrachten van kleuter- en basis- onderwijs te Bonaire geslaagd. Twintig leerkrachten werden afgewezen, onder wie vijf van de zes Europese Nederlandse leerkrachten.

Het examen in de spelling was het eerste deel- examen dat plaats vond in de totale opleiding voor de bevoegdheid les in het vak Papiamentu te mogen geven. Na een zes weekse opleiding legden zevenentachtig leerkrachten, die verbonden zijn aan kleuter- en basisschool en enige leerkrachten van de SGB, het examen af, dat bestond uit een dictee, een correctie- oefening en een invul- oefening. Zevenenzestig leerkrachten bleken dat voldoende te hebben gedaan en mogen het eerste certificaat ontvangen. **De best geslaagde leerkracht was de onderwijzeres van de eerste klas van de St Bernardusschool Gerda Mercera Janga, die het presteerde om een gemiddelde van 9,8 te behalen. Dit bleek zelfs voor de docenten een schier onmogelijke zaak. Opvallend is dat juist deze leerkracht, Gerda Mercera Janga, ook in het bezit is van de akte l.o. Spaans, maar kennelijk toch weinig problemen heeft met de fonologische spelling waarvoor Curaçao en Bonaire hebben gekozen.**

Een speciaal compliment is ook wel op zijn plaats voor de leerkracht van het Colegio Luis Beltran te Rincon Gerrit Zijlstra, die als enige Europese Nederlander toch voldoende wist te scoren en derhalve in het bezit kwam van het eerste certificaat.

Voorzitter van de Kopebo, Norwin Willem, verklaarde desgevraagd tevreden te zijn met het resultaat. Hoewel hij vermoedde dat op Curaçao vijftien procent in eerste instantie was afgewezen, terwijl dat voor Bonaire dus 25 procent is, meent Willem dat het resultaat van Bonaire niet slechter is. Op Curaçao volgden namelijk de niet Antilliaanse leerkrachten een aangepaste cursus en drukten derhalve het percentage van geslaagden niet. Naar de Amigoe heeft vernomen, zal er een herexamen mogelijk zijn op 17 december voor degenen die nu een aantal punten tekort kwamen om te slagen.

Met leedwezen maken wij het plotseling overlijden bekend van:

Ir. J. de Kraker

in leven de grondlegger van het Winkelcentrum Colon en W.H. Jolley Handelmaatschappij N.V.

Jolley Holding Ltd.

12 november 1986.

Milieuramp op Rijn is niet de enige

Vervuiling van rivieren gaat onverminderd door

LONDEN — De golf van giftige stoffen die elf dagen geleden in de Rijn spoelde na de brand bij het Zwitserse chemische bedrijf Sandoz legt nog eens de nadruk op de vervuiling waardoor de belangrijkste rivieren in de hele wereld worden bedreigd.

Volgens milieu- organisaties vormt de ramp bij het Sandoz- bedrijf in Basel, waarbij tonnen giftige bestrijdings- middelen, kwik en andere chemicaliën in de Rijn terechtkwamen, een van de ernstigste gevallen van rivier- vervuiling in Europa.

In de hele wereld hebben rivieren te kampen met vervuiling, niet alleen door industriele ongelukken, maar ook door regelmatige lozing van industrieel afval en, vooral in Azie, menselijk en landbouwafval.

In India krijgt de heilige rivier de Ganges dagelijks een miljoen liter afvalwater te verwerken van 68 industriele vervuilers. De Indische regering heeft 2,5 miljard dollar uitgetrokken voor een schoonmaak- operatie, terwijl een Hindu- priester de mensen die hun doden aan de oevers van de rivier cremeren heeft opgeroepen niet langer de halfverkoolde stoffelijke resten in de rivier te werpen.

De beroemde Yangtze, de Gele rivier, in China zal voor het einde van deze eeuw biologisch dood zijn als de lozingen, die op 16 miljoen ton vloeibaar afval per dag worden geschat, onverminderd voortgaan. De Chinese regering is pas de laatste jaren begonnen maatregelen te nemen tegen de vervuiling van het milieu, na tientallen jaren van onbezorgde en ongecontroleerde industriele groei.

De levensader van Egypte, de Nijl, is volgens columnist Anis Mansour van Al- Achram "volledig vervuild en vergiftigd". De rivier krijgt niet alleen enorme hoeveelheden menselijk en industrieel afval te verwerken, maar wordt ook nog eens vergiftigd door de bestrijdings- middelen waarmee de autoriteiten de voor de scheepvaart hinderlijke waterplanten te lijf gaan.

Volgens de Westduitse minister van Milieuzaken, Walter Wallmann, heeft het ongeluk bij Sandoz ernstige ecologische schade aangericht in de Rijn. De ramp vormt een aanzienlijke tegenslag voor de pogingen de vervuiling van de Rijn terug te dringen. Volgens Nederlandse milieudeskundigen is de Rijn de afgelopen tien jaar veel schoner geworden, maar worden er nog steeds teveel chemicalien en zware metalen in de rivier geloosd.

Op het gebied van milieu- bescherming loopt Zweden, dat een sterke milieu- beweging heeft, voorop, de Zweedse bedrijven moeten voldoen aan uiterst strenge milieu- beschermende regels, maar het actieve Zweedse milieubeleid heeft niet kunnen voorkomen dat een groot deel van de meren bedreigd wordt door vervuiling.

Voornaamste oorzaak vormt de "zure regen", die het gevolg is van de uitstoot van schadelijke stoffen van industrieen in de omringende landen. Door de zure regen is in honderden Zweedse meren al het leven gedood.

Uit officiele Poolse statistieken blijkt dat de helft van de Poolse steden niet over een zuiverings- systeem voor het afvalwater beschikt. Een Poolse krant meldde in augustus dat aan het drinkwater in Warschau steeds meer chloor moet worden toegevoegd. De vervuiling heeft zo sterk om zich heen gegrepen dat 27 gebieden, waaronder de bocht van Gdansk aan de Baltische kust, door Poolse geleerden tot ecologische rampgebieden werden uitgeroepen.

In Italie ontbreekt het de regering aan de wettelijke middelen een doelmatige controle uit te oefenen op industriele lozingen in de rivieren, voornamelijk doordat een milieu- beschermingswet die zeven jaar geleden werd opgesteld nog steeds niet door het parlement is geratificeerd.

Volgens Westerse deskundigen is de toestand van de rivieren in de Sovjetunie over het algemeen vrij gunstig, afgezien van de westelijke Oekraine waar het water van een aantal rivieren bedreigd wordt door radioactieve vervuiling afkomstig van de kerncentrale in Tsjernobyl.

In het verleden hebben zich in de Sovjetunie echter verscheidene gevallen van water- verontreiniging voorgedaan, ondermeer door een dambreuk bij een kunstmest- fabriek in Lvov in 1983. Het giftige afvalwater van de fabriek veroorzaakte massale vissterfte in de rivier de Dnjepr. Een ander probleem- gebied vormt het Bajkal- meer in Siberie, waar het water steeds verontreinigd is door afval van industrie langs de Jenisej. Maandag maakten Sovjet- geleerden bekend dat een houtpul- fabriek bij het Ladoga- meer zijn productie moest staken, omdat het bedrijf een bedreiging voor de water- voorziening van Leningrad vormde.

In de Verenigde Staten is de verontreiniging van de rivieren aanzienlijk afgenomen na de brand op de rivier Cuyahoga bij Cleveland (Ohio) 17 jaar geleden. Bij de ramp raakten grote hoeveelheden olie en andere stoffen op de zwaar vervuilde rivier in brand. Sindsdien hebben de autoriteiten de strijd met de vervuiling aangebonden, met als resultaat dat grote rivieren als de Hudson, de Colorado en de Mississippi aanzienlijk schoner zijn geworden. Volgens Bruce Deck, een scheikundige van de Columbia University die gespecialiseerd is in rivier- vervuiling is het water van de benedenloop van de Hudson nu bijna even zuiver als in de jaren 20. Maar volgens specialisten is de baai van San Francisco nog steeds sterk vervuild.

Volgens het Japanse milieu- beschermings- bureau is de kwaliteit van het water in de rivieren sinds 1971, toen het bureau werd opgericht. De overheid voerde haar pogingen de verontreiniging van de rivieren tegen te gaan sterk op na de publieke verontwaardiging over de "minamata- ziekte" in 1973. Tot nu toe zijn 2.283 gevallen van deze door kwik- vergiftiging veroorzaakte ziekte ontdekt. Volgens deskundigen houdt de strikte verband met lozingen van industrieel afval in de rivieren.

De verontreiniging van de Thames is volgens de Britse autoriteiten sterk afgenomen, zodat de rivier nu weer tal van vissoorten telt. Tien jaar geleden nog bleken alleen de palingen en wormen opgewassen tegen de vervuiling.

Hervormingsplannen van Gorbatsjov

Kleine ondernemingen beginnen mettertijd mogelijk in SU

MOSKOU — Het hoogste wetgevende orgaan in de Sovjetunie, de Opperste Sovjet, zal zich later deze maand buigen over voorstellen om een zekere mate van "individueel ondernemen" mogelijk te maken binnen het kader van de communistische staatsordening. Dit is deze week bekendgemaakt door het officiële persbureau Tass.

In de komende vijf jaar zullen in het kader van de formalisering van de door partijleider Gorbatsjov voorgestane sociale veranderingen een reeks wetsvoorstellen aan de orde komen, qua inhoud variërend van het recht op informatie tot de staatsveiligheid. De Opperste Sovjet gaat altijd eenstemmig accoord met maatregelen die zijn voorgesteld door de communistische partij, maar het is niet duidelijk of het orgaan op de bijeenkomst van deze maand al zal instemmen met de voorstellen inzake individueel ondernemen of dat de zaak voor nadere studie zal worden doorverwezen naar een commissie van deskundigen.

Gorbatsjov is in zijn streven naar hervormingen van de centraal geleide economie nog ver gebleven van liberale experimenten zoals die in Hongarije en China worden uitgevoerd. Uit de mededelingen van Tass blijkt echter wel dat individuen mogelijk de kans krijgen een kleine onderneming te beginnen mits zij geen arbeidskrachten in dienst nemen.

De details van de voorstellen zijn nog niet duidelijk, maar volgens Tass kan erop worden vertrouwd dat het de bedoeling is mensen de gelegenheid te geven initiatieven te ontplooien in plaats van dat te verbieden. "Het zou nadrukkelijk naïef zijn te verwachten dat iemand zich onder de nieuwe wet zou kunnen bezighouden met zware productie, zoals de fabricage van ingewikkelde machines. Wel zouden echter op individuele basis bepaalde soorten consumptiegoederen kunnen worden geproduceerd", aldus het persbureau.

Streefgetal is 250 miljoen ton

SU verwacht dit jaar een graanoogst van 210 mln ton

MOSKOU — De graanoogst van de Sovjetunie zal dit jaar naar verwachting 210 miljoen ton graan opleveren. Dat is dertig miljoen ton meer dan het gemiddelde van de laatste vijf jaar, zo heeft Jegor Ligatsjev, lid van het Politburo gezegd tijdens een bijeenkomst ter gelegenheid van de herdenking van de revolutie van 1917.

De Sovjetunie heeft sinds 1981 geen oogstcijfers meer bekendgemaakt, maar in oktober werd weer officieel meegedeeld dat de oogst van vorig jaar 191,6 miljoen ton heeft bedragen. De raming voor dit jaar is een stuk hoger dan die van het Amerikaanse ministerie van Landbouw, waarvan de oogstramingen veel worden gehanteerd. Dat ministerie heeft de Russische graanoogst voor dit jaar geschat op 180 miljoen ton.

Sinds 1978 toen er een ruime oogst van 237 miljoen ton werd binnengehaald, is de oogst altijd kleiner geweest dan de doelstellingen aangaven. De Sovjetunie werd daardoor gedwongen voor veel geld graan te importeren uit de VS, Canada, Argentinië en W-Europa.

In september liet het Politburo al weten dat de oogst van dit jaar groter zou zijn dan die van vorig jaar dank zij nieuwe technologieen. Daarbij gaf het duidelijk te kennen dat de doelstellingen in de grote graangebieden, zoals in de Oekraïne nog steeds niet worden gehaald. In het lopende vijfjarenplan bedraagt de doelstelling gemiddeld 250 miljoen ton per jaar.

LONDEN/JERUZALEM — De Britse regering wil van Israël een officiële verklaring in verband met de Israëlische kerntechnicus Vanunu. Vanunu verdween in Londen en dook enige tijd later op in gevangenschap in Israël. Naar vandaag bekend is geworden heeft de Britse ambassadeur in Israël opdracht gekregen een verklaring te vragen aan de Israëlische minister van Buitenlandse Zaken.

*****

NEW YORK — Bankamerica, houdstermaatschappij van de op een na grootste bank in de VS, is van plan de komende zes maanden bezittingen die voor een bedrag van 5 à 6 miljard dollar op de balans staan te verkopen. **Dat heeft de bank vandaag bekendgemaakt. Met de verkoop hoopt zij ongeveer een miljard dollar binnen te krijgen die gebruikt zullen worden voor sanering van de kredietactiviteiten en beveiliging tegen eventuele overneming door een andere Amerikaanse bank, First Interstate Corporation.**

*****

Overweging Club Méditerranée

…alsano vergadert met …C en Bonhata

…ALENDIJK — De direc-… van Club Méditerranée, … Salsano, die op uitno-… van minister van Ont-…kelings- samenwerking … Abraham momenteel de …eilanden van de Antillen …ekt in verband met de …ging van een Club Médi-…anée, zal vrijdag een be-… brengen aan Bonaire.

… uitnodiging van minister …ham die Salsano bereikte … de Gevolmachtigd minister …n Haag, betreft een oriën-…nd bezoek aan de Antillen. …ano kan daarna beslissen of … Med. is geïnteresseerd in … Antillen in het algemeen en … eiland in het bijzonder. Het …k aan Bonaire duurt twee … en na aankomst vrijdag … Mario Salsano zal worden …angen door de chef de proto-… Aubrey Sealy, zal een ver-…ring volgen met het BC van …ire, waarbij ook aanwezig … zijn drs Tijssen, ir Wilson, …ren Ellis en Schermer. Ook de eilands- secretaris zal tijdens de vergadering aanwezig zijn. Salsano wordt vergezeld door minister Jopie Abraham, minister drs De Castro en mevrouw Jeuken van het departement HIW.

In de namiddag volgt er een vergadering met drs Tijssen van de Kamer van Koophandel (KvK), de voorzitter van de Vereniging voor Bedrijfsleven Bonaire (VBB) Evert Piar, de voorzitter van Bonhata Kees Fekkes en de voorzitter van de Stinapa R.P. Saleh. Tenslotte zal de heer Salsano ook een gesprek voeren met de vertegenwoordigers van Frente Sindikal en de Horecafsector, respectievelijk de heren Juan Jacobs en W. Cicilia.

Op zaterdag wordt er in de ochtenduren een tour gemaakt via de noordelijke route, dus het Gotomeer en Rincon. In de middaguren wordt met de onlangs in bedrijf gestelde glass bottom boat een tochtje gemaakt met een bezoek aan Klein Bonaire.

…dachte drugssmokkel vrijgesproken

…egen maanden geëist …egens verminking

…LIPSBURG — Acht per-…en moesten woensdag-…gen voor de groene tafel …chijnen, onder wie twee …uwen.

…n van de dames, afkomstig … de Dominicaanse Republiek, … in een bar het gelaat van een …egenoot zodanig met een …ermesje bewerkt, dat het …chtoffer voor haar leven gete-…d zal zijn. De officier van jus-…, mr J.A.B. Gorsira, eiste ne-… maanden gevangenisstraf. … rechter zal over twaalf dagen …nis wijzen.

De andere dame die zich aan …rduistering had schuldig ge-…aakt, en alles heel eerlijk op-…echtte, werd veroordeeld voor … tijd die zij in voorarrest had …orgebracht, plus nog vijftig da-…n voorwaardelijk met een …oeftijd van twee jaar, met als …zondere voorwaarde de terug-…taling van het verduisterde …ld en onder toezicht stelling …an de Stichting Reclassering St …aarten.

Opzienbarend was het geval …an de marihuana- smokkel, …arvan de 27-jarige zakenman …G.M. uit Jamaica werd be-…chuldigd. De officier eiste vier …r hechtenis. Na het pleidooi …n de advocaat, C.W.G. Schot-…rgh, die stelde dat elk overtui-…nd wettelijk bewijs ontbrak, …rd de beklaagde door de rechter mr G. Vrieze vrij gesproken.

Twee zaken werden aangehouden tot de volgende maand.

In de andere zaken wordt door de rechter uitspraak gedaan op woensdag 24 november, om half negen 's morgens.

VS drugstest in strijd met grondwet

NEW ORLEANS — Een federale rechter in New Orleans acht de verplichte drugstest bij de Amerikaanse douane- dienst in strijd met de grondwet.

Na een klacht van een werknemer besloot de rechter woensdag dat de onderzoeken naar drugsgebruik onmiddellijk moeten worden gestaakt. Volgens hem betekenen de tests een illegale en ongerechtvaardigde inbreuk op de privesfeer. De douanebeambten zijn reeds afgelopen zomer met onderzoeken begonnen. In het kader van zijn nationale campagne tegen verdovende middelen gelastte president Reagan in september dat alle ambtenaren op "veiligheidsrelevante" posities zich aan een dergelijk onderzoek moesten onderwerpen.

» stockmarket « NEWS

AMSTERDAM TODAY NOVEMBER 13,1986

Ahold.	107,00	Naarden	90,00
Akzo NV	156,00	Nat.Ned.	77,30
Cred.Lyon.	86,50	Ned.Lloyd	181,50
Aegon	94,10	Philips	42,80
Fokker	64,00	Royal Dutch	205,80
Gist.Broc.	48,50	Telegraaf	317,00
Heineken	172,10	Unilever	503,10
KonPap.	154,20	Verto	42,00
KLM	45,70	VNU	321,50
Meneba	82,00	Index	282,60

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Abbott Labs.	46 7/8 - 1 1/8	Hilt.Hotels	72 1/4 + 3/4
Bank of Am.	15 1/4 - 1/8	Hutton	46 3/4 + 1 1/4
Baxter Labs.	18 1/2 - 1/8	IBM	122 7/8 - 3/4
Borg.Warn.	41 1/4 + 1/4	ITT	54 5/8 - 5/8
Burroughs	77 1/4 + 1/2	Lone St.Ind.	30 1/2 + 1/8
Campbell Rl.	20 1/4 - 1/4	McDonalds	63 - 1
Chrysler	39 + 7/8	NCR	46 - 5/8
CocaCola	37 3/8 + 3/8	Pan.Am.Corp.	5 7/8 unch
Contr.Data	25 5/8 - 1/8	Pepsico	29 + 5/8
Data Gen.	32 1/2 - 1/2	Ramada Inns	7 1/8 + 3/8
Delta Airl.	48 7/8 unch	Safeway	61 3/8 + 1/4
Diebold	42 unch	Seagram	63 7/8 unch
Digital Eq.	101 1/4 - 1/2	Teledyne	328 3/4 - 3 3/4
Dupont	86 3/4 - 7/8	Texas Instr.	116 + 1
East.Kodak	65 3/8 + 3 1/8	Textron	67 7/8 + 1 1/2
Firestone	28 7/8 + 1 3/8	Union Pac.	62 3/8 + 1/2
Gen.El.	78 1/4 - 1/2	Unocal.	27 1/8 + 1/4
Genl.Dyn.	73 5/8 + 1	Varian Ass.	27 5/8 + 1
Genl.Motors	72 1/4 - 3/8	Warner Lamb.	55 3/8 - 5/8
Hewlett P.	41 1/4 - 1/2	Williams Cos.	23 1/2 + 1 5/8

DOW JONES
Industrials 1893,70 - 2,25
Transportation 840,13 + 3,50

AMERICAN STOCK EXCHANGE
Computer & Technology 105,46 - 0,73
REUTER.

CLOSING MARKET COMMENT NOVEMBER 12,1986
Stock prices closed on a mixed note today with the Dow 30 down approximately 2.95 points at 1893,00 in active trading. The transports and utility sectors acted well today, as did most secondary measures. Airline issues stabilized following yesterday's solid setback. Breadth readings on the big-board favored declines by a modest margin. Archer-Daniels-Midland surged to new highs as the session's most actively traded issue. Eastman Kodak and Gilette also forged ahead in heavy turnover. Pandick Inc. rocketed higher after it received a buyout proposal of dlr 25.50 ashare. CBS also climbed. Teledyne and Winn-Dixie both faltered. The Bears had the bulls 'on the ropes' today but wouldn't deliver the 'knock-out' purch. Support for the ow 30 rests 1860-1870. As the consolidation process continues. Prices were gaining at the closing bell.
E.F.HUTTON RESEARCH.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 13 NOVEMBER 1986 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.27	1.29	1.31
PND STERLING	2.47	2.525	2.585
NED GLD	77.69	78.41	79.21
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	106.11	106.83	107.63
FR FRANCS	25.74	26.84	27.54
DUITSE MARK	87.89	88.61	89.41
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.96	1.26	1.32
AR FLORIN	1.00	1.00	1.09

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 13 NOVEMBER 1986 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	100.44
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	[illegible]
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	108.68
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	102.25
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	102.56

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 9.52%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

ALGEMENE KENNISGEVING

Hierbij wordt ter kennis gebracht dat

JURGEN RUDOLF HERMANN STRUFING

NIET BEVOEGD IS enige transactie ten name van

DORSA ENTERPRISES N.V.

af te sluiten en ook **NIET MEER FUNGEERT als directeur** van de vennootschap voornoemd.

De directie.

TA BUSKA

UN KRIA PA KEDA DRUMI

Por fabor yama

despues di 6.00 atardi telf. 73230

F. VREUGDENHIL EN ZONEN N.V.

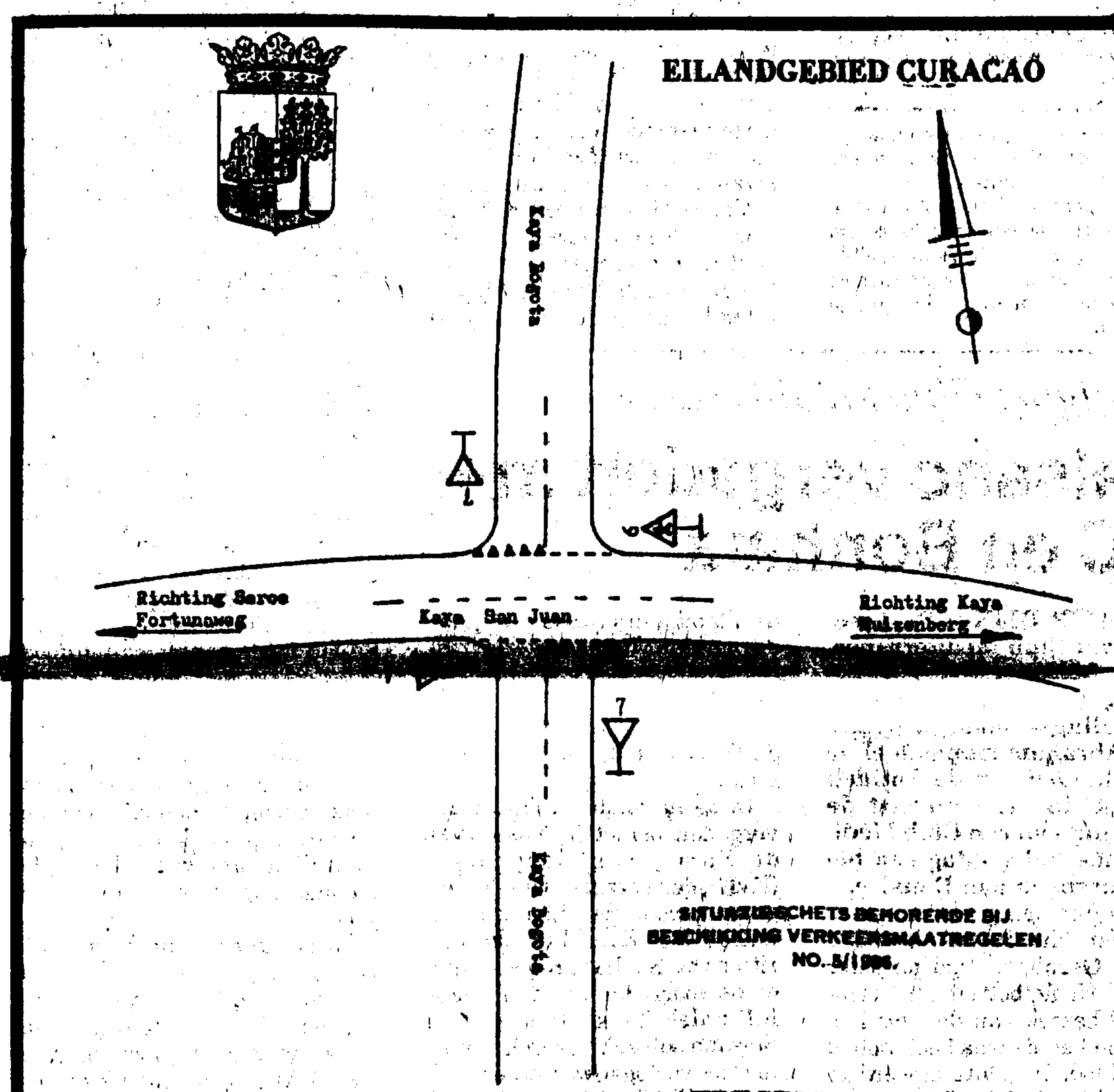
maakt hierbij bekend, dat de heer

ANTHONY JOSEPH COERIEL

NIET MEER IN HAAR DIENST EN NIET GEMACHTIGD IS

namens haar te handelen en haar op welke wijze dan ook te binden.

EILANDGEBIED CURAÇAO



BESCHIKKING VERKEERSMAATREGELEN NO. 5/1986

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao

GEZIEN:

het bij brief no. 4399 d.d. 26 september 1986 gedane voorstel van de Commissaris van Politie op Curaçao, alsmede de daarbijgevoegde situatieschets;

OVERWEGENDE:

- dat de Kaya San Juan en de Kaya Bogotá een kruising van gelijkwaardige wegen vormen, alwaar het [illegible] "verkeer van rechts" voorrang heeft;
- dat de Kaya San Juan qua verkeers-intensiteit en functie (verbindingsweg tussen de Seroe Fortunaweg en de [illegible]) als een belangrijkere (drukkere) weg dan de Kaya Bogotá dient te worden aangemerkt;
- dat mede om die reden, bestuurders rijdende over de Kaya San Juan ter hoogte van de Kaya Bogotá in het algemeen in de onjuiste mening verkeren dat zij ten alle tijde voorrang hebben op het verkeer rijdende over de Kaya Bogotá;
- dat dit tot verkeersgevaarlijke situaties kan leiden;
- dat door het aanwijzen van bedoelde kruising als voorrangskruising het gevaar in kwestie kan worden tegengegaan;
- dat deswege in het belang van de vrijheid van het verkeer en de veiligheid op de weg, nadere verkeersmaatregelen noodzakelijk zijn.

GELET OP:

Artikel 2 aanhef en de punten 3 en 4 onder a der Wegenverkeersverordening Curaçao.

BESCHIKT:

1. dat de kruising van wegen gevormd door de Kaya San Juan en de Kaya Bogotá wordt aangewezen als een voorrangskruising met dien verstande dat bestuurders rijdende over de Kaya San Juan voorrang hebben op bestuurders rijdende over de Kaya Bogotá, indien zij gelijktijdig of nagenoeg gelijktijdig met hen die kruising naderen;
2. dat de onder punt 1 omschreven verkeersmaatregelen zal worden kenbaar gemaakt door verkeersborden, volgens de modellen 6 en 7 van de Bijlage der Wegenverkeersverordening Curaçao;
3. dat de onder punt 1 omschreven verkeersmaatregel in werking treedt, [illegible] onder punt 2 omschreven [illegible] zijn aangebracht.

Gegeven te Willemstad, 22 oktober 1986
De Gezaghebber voornoemd,
Ing. W.M. Franco, a.i.

Afd. P.R.

Riba petishon general

SEDUKAL ta presentá:

ripitishon di e programa tratando enseñansa na BONEIRU:

PA MAS SIGURANSA PAPIAMENTU DEN ENSENANSA
parti 1

Transmishon:
14 di november
7.30 anochi
Telecuraçao

servisio di gobiernu di Kòrsou